

mpl

LE MAGAZINE DE L'AÉROPORT MONTPELLIER MÉDITERRANÉE

on air

N°02 / ÉTÉ / SUMMER 2025
FRANÇAIS / ENGLISH



FRANCFORT

Les meilleurs
spots

BREST

La porte
de l'océan

PAUL MIRABEL

L'interview
« Par amour »

PHILIPPINES

Voyage au bout du monde



MONTPELLIER
MÉDITERRANÉE

Toujours là
à vos côtés
avec
le train à 1€



laregiontoujoursla.fr

édito

Les promesses de l'été

Amis voyageurs, aventuriers, city breakers, l'heure est enfin venue de quitter le quotidien et de plonger dans l'inconnu ! Dans ce nouveau numéro de MPL ON AIR, nous vous invitons à explorer des horizons surprenants – *direction l'archipel des Philippines !* –, à tester de nouvelles expériences – *Rendez-vous à Brest* – et à savourer chaque instant. Que vous rêviez de plages dorées, de campagnes verdoyantes ou de villes vibrantes, il y a pour chacun de vous une aventure qui vous attend aussi bien au coin de la rue qu'à l'autre bout du monde. D'ailleurs, quand on y pense, pour d'autres sur notre belle planète, c'est nous, le bout du monde !

Alors, à la faveur de l'été, laissez-vous porter par l'énergie des destinations qui vous appellent et n'hésitez pas à faire une pause, à vous ressourcer et à savourer chaque minute de votre voyage. Petite ou grande, au sens propre ou au sens figuré, chaque escale dans votre vie, dans votre été, est une promesse de découvertes uniques. Préparez vos valises, on embarque.

Summer lovers

Fellow travellers, adventurers, city breakers, the time has finally come to escape the routine of daily life and embrace the unknown! In this new issue of MPL ON AIR, we invite you to explore unexpected horizons – *Philippines, here we come!* –, try new experiences – *Let's meet in Brest* – and enjoy every moment. Whether you are drawn to golden beaches, lush countryside or vibrant cities, an amazing journey awaits you both around the corner and on the other side of the globe. And when you think about it, for other people living on our beautiful planet, the other side of the globe is here!

So now that summer is on its way, answer the call of alluring destinations and feel free to take a break, recharge your batteries and enjoy every minute of your trip. Small or large, both literally and figuratively, every place you will stop in your life or for the summer promises unique discoveries. Pack your suitcase, we are going away!

Sommaire



NEWS

06 CITY HOT SPOT

Quoi de neuf à Montpellier ?
What's new in Montpellier?

TRAVEL

14 LE MONDE

Philippines : échappée tropicale
Philippines – tropical paradise

20 L'EUROPE

Francfort, j'adore
We love Frankfurt

24 CITY BREAK

Brest, la porte de l'océan
Brest, a gateway to the ocean

SUN BREAK

30 SLOW LIFE

Camargue, tout un monde
Camargue, a whole new world

38 MICRO !

Paul Mirabel : « Par amour »
Paul Mirabel – “Out of love”

42 SHOPPING

La sélection shopping de la rédaction
Our shopping selection

Suivez-nous sur les réseaux sociaux

Follow us on social networks





BIZ'NESS

46 BIZ'NEWS

L'actu économique
Business News

48 LE TALK

Valérie Chevalier : en scène
Valérie Chevalier – on stage



AIRPORT NEWS

52 Toute l'actualité de l'aéroport
Montpellier Méditerranée
Latest news from Montpellier
Méditerranée Airport

56 Carte des destinations, infos vols
et services pratiques
Map of destinations,
flight information and services



Consultez les prévisions météo à Montpellier et en Occitanie
Montpellier and Occitanie region weather forecast

Retrouvez nos podcasts et vidéos sur le site web mpl-onair.fr
Check out our podcasts and videos on mpl-onair.fr



Nouveautés



Le toit du Corum s'anime

Après avoir attiré 90 000 visiteurs l'an dernier, le toit du Corum s'apprête à accueillir une nouvelle saison estivale riche en animations. Concerts, spectacles, expos, performances et conférences, mais aussi séances de sport en plein air, y compris pour les enfants... Le rendez-vous se veut éclectique et ouvert pour toute la famille.

The Corum rooftop springs back to life. After drawing some 90,000 visitors last year, the rooftop of Corum conference centre is ready for a new summer season bringing a plethora of events – concerts, shows, exhibitions, performances and conferences, but also outdoor sport sessions, including for children. An eclectic venue open to all.

Montpellier, rooftop du Corum. Du 15 juin au 15 septembre / June 15-September 15 ●

Une ville « 6 étoiles »

Montpellier compte désormais six tables étoilées au Guide Michelin. Notez bien les noms de ces établissements et empresses-vous de réserver pour un marathon gourmand : le Nouveau Leclère, Reflet d'Obione, le Pastis, la Réserve Rimbaud... Et nos deux coups de cœur à nous : le Jardin des Sens (des frères Pourcel) et Ébullition (rue du Pila Saint-Gély), du chef Boris Caillol.

City of stars. Montpellier is now home to 6 Michelin-starred restaurants. Make sure to write down their name and prepare to go on a dining spree – Leclère, Reflet d'Obione, le Pastis, la Réserve Rimbaud, and our personal favourites: Le Jardin des Sens (run by the Pourcel brothers) and Ébullition (rue du Pila Saint-Gély), headed by chef Boris Caillol. ●



© Jérôme Mondières



© Goya

Obsession Goya

Au cœur du quartier Port Marianne, à Montpellier, notre obsession culinaire du moment, c'est Goya, le restaurant halal gastronomique qui fait aussi sensation auprès des Montpelliérains. En toute simplicité et sans emphase inutile, le chef Matteo Melis et son équipe y font des merveilles. Foncez !

Enjoy a Goya. In the heart of Port Marianne district in Montpellier, Halal restaurant Goya is our current favourite, but not only, since it seems to be a hit in town. Chef Matteo Melis and his team kept it simple. No frills here, just wonderful food. Go for it!

16 Rue Elie Wiesel, Montpellier - 04 99 13 65 58 ●



CARRÉ
SAINTE-ANNE

JR ADVENTICE

27 JUIN AU 7 DÉCEMBRE 2025

ENTRÉE LIBRE

[montpellier.fr/
carre-sainte-anne](http://montpellier.fr/carre-sainte-anne)



Adventice 12, 2015 © JR

Sortir

© OT3M / Bruno Martinez



Bonjour Montpellier !

L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt. Si vous testiez cette visite inédite de Montpellier au petit matin pour profiter du calme et de la fraîcheur ? Au programme : ruelles anciennes, hôtel particulier, Mikvé et final en splendeur sur le sommet de l'arc de triomphe pour un petit déjeuner aussi beau que bon, avec la complicité du traiteur Grazing Montpellier. Rendez-vous sur le site de l'Office de Tourisme de Montpellier à 7h50, muni de votre e-billet.

The city that never sleeps. Rise and shine!

Visiting Montpellier in the early morning you are sure to enjoy some peace and quiet and cool air. On your schedule for today: picturesque old, narrow streets, a private mansion, visit of the Mikveh ritual bath, and last but not least, breakfast on top of the Triumphal Arch, organised by Grazing catering services. Meeting point: Montpellier Tourist Office at 7.50AM with your e-ticket.

montpellier-tourisme.fr/agenda ●

Les artistes entrent dans l'arène

La 28^e édition du Festival de Nîmes se tiendra, une fois n'est pas coutume, dans le cadre exceptionnel des Arènes de Nîmes. Véritable salle de concert à ciel ouvert, elles accueillent chaque année les artistes français et internationaux les plus connus de la planète musicale. En 2025, on retrouvera ainsi Gims, Scorpions, Mika, Roberto Alagna, London Grammar, DJ Snake...

Enter the arena. The 28th edition of Nîmes Festival will again take place in the beautiful setting of Nîmes Arena, outdoor music venue for French and international artists. The line-up for 2025 includes Gims, Scorpions, Mika, Roberto Alagna, London Grammar, DJ Snake and many more.

Du 22 juin au 24 juillet - festivaldenimes.com ●



© Les Fatals Picards/CC

Juillet à Sète

Rendez-vous du côté de l'île singulière pour trois jours de musique, de fête et de partage. Vous apprécierez une programmation éclectique avec des artistes populaires comme Les Ogres de Barback, Jérémy Frérot ou encore Les Fatals Picards. Ce festival à l'ambiance familiale n'en demeure pas moins une belle occasion de savourer une chaude soirée d'été avec vue imprenable sur la Méditerranée dans le cadre idyllique du Théâtre de la Mer...

July in Sète. The "singular island" welcomes you for 3 days of music in a festive, sharing spirit, with an eclectic, punchy line-up including French popular artists such as Les Ogres de Barback, Jérémy Frérot and Les Fatals Picards. This family-friendly festival is a great opportunity to enjoy a warm summer evening with an unobstructed view of the Mediterranean Sea in the enchanting setting of the Théâtre de la Mer.

Du 24 au 26 juillet - juilletasete.fr ●

musée  fabre
montpellier3m

PIERRE
SOULAGES
LA RENCONTRE

EXPOSITION EXCEPTIONNELLE
28 JUIN 2025
4 JANV. 2026
MONTPELLIER



Exposition
d'intérêt
national
■ REPUBLIQUE FRANÇAISE

musée soulages
epcc RODEZ

LE FIGARO

connaissance
des arts



montpellier
Méditerranée
métropole

Chiller

© Les P'tits Frères



Manger, s'amuser

La pâtisserie Les P'tits Frères fait fureur avec un concept détonant : le trompe-l'œil sucré. L'illusion est parfaite et les gâteaux, en plus d'être excellents, ressemblent à tout sauf à des gâteaux. Un grand bravo aux trois frères derrière ce projet pour ce « coup de fouet ».

Fun food. Since its opening in December *Les P'tits Frères* cake shop has been all the rage, with quite an imaginative concept – trompe-l'oeil cakes. The illusion is perfect and the cakes are not only delicious but will fool you into believing they are something that they are not. Three cheers for the three brothers behind this tasty project.

3 rue Diderot, Montpellier ●

Se baigner

Cachées dans le Parc Naturel Régional du Haut-Languedoc, les Gorges d'Héric séduisent par leur beauté brute et sauvage. Ce canyon de 4 kilomètres dévoile des falaises vertigineuses, des cascades cristallines et des bassins naturels parfaits pour se rafraîchir l'été. Elles sont aussi le point de départ de belles randonnées.

Going for a swim. Nestled in the Haut-Languedoc Regional Nature Park, the *Gorges d'Héric* are rough, wild and beautiful. This canyon boasts towering cliffs, crystal-clear waterfalls and natural pools, ideal to cool down in the summer. It is also a great place for hiking.

Accès via la commune de Mons (34900) ●



© Christian Ferrer / CC

Golfer

Récemment remis à neuf, le golf de Massane, réalisation unique de l'architecte californien Ronald Fream, vous séduira grâce à ses nombreux atouts. Étendu sur 70 ha, ce 18 trous a en effet été conçu pour s'intégrer harmonieusement au paysage naturel. Il conjugue esthétique et technique, offrant des défis stimulants pour les joueurs de tous niveaux.

Golfing. Massane Golf Club, designed by Californian architect Ronald Fream, was refurbished recently. Stretching over 70 hectares, this 18-hole course blends harmoniously with the surrounding environment. It combines aesthetic appeal with technical performance, providing stimulating challenges for players of all levels.

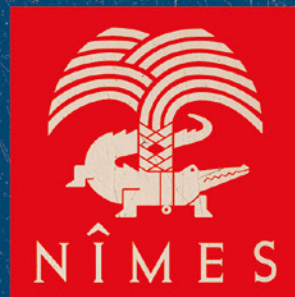
Domaine de Massane, Baillargues ●

© Golf de Massane



FESTIVAL DE NÎMES

22 JUIN
24 JUILLET
2025



EN OCCITANIE

festivaldenimes.com

JUIN — 22 ROBERTO ALAGNA & ALEKSANDRA KURZAK **24** KORN
26 MIKA **27** MARVEL INFINITY SAGA **29** LONDON GRAMMAR
JUILLET — 3 TIAKOLA **9** DJ SNAKE **10** SOPRANO + YOUSSEUPHA
11 MICHEL POLNAREFF **12** NINHO & NISKA
13 ZAHO DE SAGAZAN **15** JEAN-LOUIS AUBERT + MC ★ SOLAAR
18 ARTUS **19** SANTA + KENDJI
20 KALASH + FRANGLISH **21** SANTANA + JIMMY SAX
22 GIMS **23** LAMOMALI + IBRAHIM MAALOUF **24** SCORPIONS



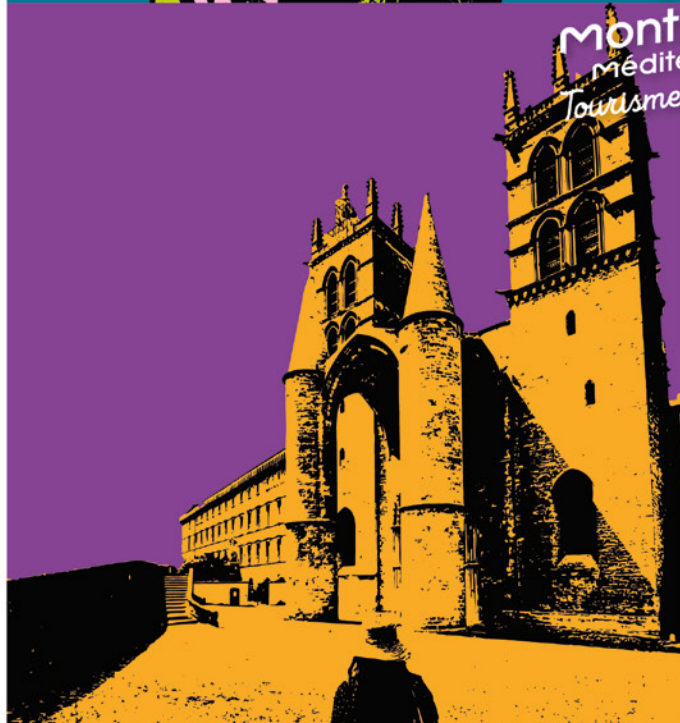
Midi Libre



MONTPELLIER



Montpellier
méditerranée
Tourisme & Congrès



Cultivez votre été
avec nos visites guidées et animations !

Visites gourmandes, escapades nature, découverte du patrimoine ancien et contemporain, Montpellier by night, animations familles, cap sur les joyaux de la métropole...

Experience our guided tours and make the most of Montpellier !

À partir de / From

5€



montpellier-tourisme.fr



Le voyage est une évasion, une porte ouverte sur l'inconnu. Il nous transforme, élargit nos horizons et nourrit notre âme. Osez explorer, rêvez sans limites. // Every trip is an invitation to escape, a gateway to the unknown. It transforms us, broadens our horizons and nourishes our souls. Be bold, explore, and dream with no bounds!





PHILIPPINES

Échappée tropicale

Dans le tumulte effervescent de l'Asie du Sud-Est, Manille, capitale de l'archipel des Philippines, s'élève telle une mélodie complexe où se mêlent échos du passé et battements vibrants d'une cité tournée vers l'avenir. Vous serez immédiatement saisis par son énergie contagieuse. Mais voilà que déjà, la beauté stupéfiante de ses joyaux naturels vous invite à la quitter...

Philippines – tropical paradise.
Experience bustling Southeast Asia in Manila, capital of the Philippines, and let yourself be carried away by the complex melody combining echoes from the past and the pulsating heartbeat of a forward-looking city whose energy is contagious. And still, the astounding beauty of its natural gems will drag you away.

Intramuros, quartier fortifié de la capitale, se dresse comme l'élégant vestige d'une époque révolue. Les pierres de ses fortifications, patinées par le temps, murmurent des récits d'explorateurs et de conquérants. Et en déambulant dans ses ruelles pavées, on est immédiatement transporté dans son passé colonial espagnol : la majestueuse Cathédrale de Manille fait partie de cet héritage, tout comme Fort Santiago, témoin silencieux des batailles passées, depuis lequel on peut jouir d'une vue saisissante sur le fleuve Pasig. Une invitation à réfléchir sur le poids de l'histoire... Pourquoi ne pas envisager une paisible croisière à bord d'un *banka*, bateau traditionnel philippin ? Les rives verdoyantes s'animent, et le poids du monde semble s'alléger. Ici, le temps s'étire, et l'on peut contempler les paysages urbains qui se mêlent harmonieusement à la nature. Les rires des enfants jouant sur les rives s'entremêlent aux chants des oiseaux, créant une symphonie urbaine apaisante.

Perdez-vous dans les méandres de la ville

Mais Manille n'est pas seulement un musée à ciel ouvert ! C'est aussi un lieu de découvertes inattendues. En prenant un moment pour se perdre dans les méandres

Dans les méandres de la ville, on peut tomber sur des trésors cachés.

de la ville, on peut tomber sur des trésors cachés. Par exemple, le marché de Divisoria, où la frénésie des vendeurs et des acheteurs crée un tableau vivant presque surréaliste. Les cris des marchands, le parfum des épices, les couleurs éclatantes des étoffes sont un appel à la curiosité. Dans ce chaotique bazar, chaque coin recèle un objet unique, un souvenir à rapporter, une histoire à raconter.

"Nature is the new culture"

Pour les amateurs d'extérieurs, une excursion à Tagaytay, à une heure de route, devient une nécessité. Là-bas, le volcan Taal trône majestueusement dans le lac, offrant une vue enchanteuse qui semble tout droit sortie d'un tableau. La brise fraîche qui y souffle est un répit bienvenu, prélude à une expérience culinaire inoubliable. Les restaurants offrant une vue panoramique sur le volcan y servent en effet des délices locaux, transformant chaque bouchée en une célébration de saveurs.

D'île en île

Ce pays au climat tropical reste toutefois particulièrement recommandé aux amateurs de nature et d'aventure. Un des attraits touristiques principaux des Philippines n'est autre que la plongée sous-marine. Plusieurs lieux de l'archipel possèdent d'ailleurs une renommée mondiale dans le domaine. Pour les moins aventureux, direction le sud-ouest du pays et l'île de Palawan, destination idéale pour les voyageurs en quête de détente. Plages de sable blanc, eaux turquoise, couchers de soleil incroyables, là voici, votre destination de carte postale !

La Cathédrale de Manille, héritage du passé colonial espagnol. Manila Cathedral, a legacy of its Spanish colonial past.



© Sean Hsu/Shutterstock



© Roman Skorzus/Shutterstock



Les incontournables de Manille ... What to see and do in Manila

Faire la fête à Poblacion. Pour profiter de la vie nocturne, Poblacion est l'endroit idéal. Ce quartier animé mélange bars à cocktails sophistiqués, bars clandestins et lieux prisés par les végétaliens, attirant une clientèle multiculturelle. Pour une soirée mémorable, rendez-vous à l'Agimat, un bar sur le thème de la mythologie philippine. On y sert des cocktails à base de plantes sauvages.

Balade en jeepney. Les « jeepneys », ces taxis collectifs colorés emblématiques des Philippines, sont si pittoresques ! Mais leur fonctionnement peut être déroutant : ni horaires fixes, ni itinéraires affichés. Notre conseil : demandez à un local si le jeepney va vers votre destination avant de monter... Et apportez toujours de la petite monnaie.

Virée street art. Avec ses larges trottoirs, sa police à l'affût et ses gratte-ciel vitrés, l'ultra moderne quartier de Bonifacio Global City ressemble à un Singapour miniature. On y apprécie les espaces verts dégagés et les œuvres d'art omniprésentes.

Partying in Poblacion. Experience the nightlife of Poblacion. In this lively neighbourhood you will find a mix of stylish cocktail bars, speakeasies and vegan restaurants, catering for a diverse clientele. For a truly memorable evening try Agimat, a themed bar that draws inspiration from Filipino folklore and serves cocktails using wild plants.

Riding a jeepney. Jeepneys, the most popular and picturesque means of public transportation in the Philippines, can often be unpredictable. Better to ask a local to ensure that this colourful taxi is going where you want it to take you! And make sure you have some change on you.

Street art tour. With its wide pavements, policemen on the lookout and glass skyscrapers, super modern Bonifacio Global City looks like a miniature version of Singapore, with pleasant wide green spaces and ever-present public art.



© saiko3p/Shutterstock

Ci-dessus :
Manille.
Ci-contre :
les jeepneys,
les taxis colorés
emblématiques
des Philippines.
Above: Manila.
Left: jeepneys, a
cultural icon of
the Philippines.



© Matyas Rehak/Shutterstock

Ci-dessus : Manille. Ci-dessous : les rizières de Batad.
Above: Manila. Below: Batad Rice Terraces.



© R.M. Nunes/Shutterstock

In taking the time to wander around the city, you might just discover some of its hidden treasures.

☛ Intramuros, the walled city of Manila, stands like a glorious testament to a bygone era. The patina of time visible on its stones whispers tales of explorers and conquerors. And wandering through its cobblestone streets you will get a unique glimpse of the city's Spanish colonial past. The awe-inspiring Cathedral is part of that heritage, as is Fort Santiago, silent witness of past battles, offering a breathtaking view of Pasig River – an invitation to reflect on the weight of history. Whilst there, why not go on a cruise aboard a *banka*, traditional Filipino fishing boat? The lush greenery comes alive along the banks and all your worries drift away as time stretches while you contemplate how urban landscapes blend harmoniously with nature. Children's laughter and delightful birdsong intertwine, creating a soothing urban symphony.

Lose yourself to the flow of the city

But Manila is more than just an open-air museum, it is also a place of surprising discoveries. In taking the time to wander around the city, you might just discover some of its hidden treasures. For example, in Divisoria street market, the boisterous stallholders and customers make for a surreally vivid tableau. Their cries, mixed with the aromas of spices and bright colours of cloth, will excite your curiosity. Every corner of that chaotic bazaar conceals some unique object, a souvenir to take home, a story to tell.

"Nature is the new culture"

For outdoors lovers, a trip to Tagaytay, an hour away, is a must. Taal Volcano sits majestically in the middle of a lake, offering an enchanting view that could come straight from a painting. The cool breeze offers a welcome interlude, opening the way for an unforgettable dining experience in one of the many restaurants with a panoramic view of the volcano, where you can savour local delicacies, every mouthful a sublime ode to flavour.

Island hopping

With its tropical climate this archipelago is particularly recommended for nature lovers and adventurers. One of its main tourist attractions is scuba diving, with several internationally renowned spots. For a more relaxing holiday, head southeast to Palawan, an island boasting perfect white sandy beaches, crystal-clear water and stunning sunsets, a true picture postcard. ■



► 5 vols par jour Montpellier-Paris CDG, puis 3 vols par semaine Paris CDG-Manille, avec Air France

► 5 flights a day Montpellier-Paris CDG, then 3 flights a week Paris CDG-Manille, with Air France.

www.montpellier.aeroport.fr

Explorez « la dernière frontière »



© travelwild/Shutterstock

L'île de Palawan, souvent décrite comme « la dernière frontière » des Philippines, est un véritable paradis terrestre réputé pour ses paysages à couper le souffle et sa biodiversité exceptionnelle. S'étendant sur plus de 400 km, cette île est parsemée de plages de sable blanc immaculé, de lagons bleu turquoise et de formations karstiques spectaculaires. Le Parc national de Puerto Princesa, classé au patrimoine mondial de l'Unesco, abrite l'une des plus longues rivières souterraines navigables au monde, tandis que l'archipel de Bacuit, avec ses îlots pittoresques et ses eaux cristallines, est un terrain de jeu pour les amateurs de plongée et de snorkeling. En plus de sa beauté naturelle, Palawan est un refuge pour de nombreuses espèces, faisant de cette île une destination incontournable pour les amoureux de la nature et les aventuriers.

EXPLORE "THE LAST FRONTIER"

The island of Palawan, often described as the last frontier of the Philippines, is a real earthly paradise, best known for its breathtaking landscapes and rich biodiversity. Stretching over more than 400 kilometres, this island is strewn with pristine white beaches, turquoise lagoons and stunning karst limestone formations. Puerto Princesa National Park, Unesco World Heritage Site, is reputed to be the longest navigable underground river in the world, while Bacuit Archipelago, with its picturesque islets and crystal-clear water, is a real playground for diving and snorkelling. As well as its immense beauty, Palawan is also known for the diversity of its wildlife, a must-see destination for nature lovers and adventurers.

Carnet de route ... Logbook

● **UNIQUE AU MONDE** ... Les rizières de Batad et de Banawe sont surnommées « la huitième merveille du monde » et classées au Patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. On y découvre, à plus de 1 200 m d'altitude et sur des pentes vertigineuses, une civilisation florissante. **Île de Luzon.**

● **TYPIQUE** ... Les gourmets en quête d'une expérience authentique se rendront à Binondo, l'un des plus anciens quartiers chinois du monde. Au menu : *dumplings, lumpia* (rouleaux de printemps frits), *xiao long bao*. **À Manille.**

● **SPECTACULAIRE** ... Les eaux de l'île de Coron sont si pures et propres qu'elles offrent une visibilité de 25 mètres de profondeur ! Un paradis pour plongeurs et randonneurs baptisé « la perle des Philippines ». **Île de Coron.**

● **ONE OF A KIND** ... Batad and Banawe rice terraces are considered the 8th wonder of the world and listed as a Unesco World Heritage Site. At over 1,200 meters (close to 4,000 feet) high, stumble upon a flourishing civilisation on dizzyingly steep slopes. **Luzon Island.**

● **TYPICAL** ... Gourmets in search of an authentic experience should head to Binondo, the oldest Chinatown in the world. On the menu: *dumplings, lumpia* (fried spring rolls) and *xiao long bao*. **Manila.**

● **SPECTACULAR** ... The water there is so pure and clear that you can often see up to a depth of 25 meters (80 feet)! A true paradise for diving and hiking, a hidden gem in the Philippines. **Coron Island.**

GRAND JEU CONCOURS DE L'ÉTÉ !

Du 4 juin au 31 août : tentez de gagner 2 billets Air France vers Manille via Paris Charles de Gaulle. Scannez le QR code pour participer. Bonne chance !

Take part in our summer contest! From June 4 to August 31, scan the QR code below for your chance to win 2 tickets from Paris Charles de Gaulle to Manila with Air France. Good luck!



Et si on explorait ensemble Francfort, LA destination branchée du moment ? Longtemps boudée au profit de Berlin ou Munich, la cité allemande ne manque pourtant pas d'atouts. Vous savez où organiser votre prochain city trip !

How about exploring Frankfurt, Germany's new trendy destination? Often overlooked in favour of Berlin or Munich, this city has however a lot to offer. You know where to go next!



© Ground Picture/Shutterstock

ON THE ROAD

Francfort, j'adore

Souvent réduite à son statut de plaque tournante financière européenne, la très cosmopolite Francfort mérite pourtant amplement qu'on s'intéresse à elle. Avec son mélange unique d'histoire, de culture moderne et de nature, la ville saura séduire un large éventail de voyageurs et mérite donc une place sur votre liste. Bien qu'en grande partie détruite pendant la Seconde Guerre, Francfort conserve une vieille ville (*Altstadt*) absolument charmante, qui constitue un excellent point de départ pour votre séjour. Maisons à colombages, ruelles pittoresques... Vous rejoindrez très vite *Römerberg*, la place principale, où se trouvent l'hôtel de ville médiéval et la cathédrale Saint-Barthélemy. C'est à voir, tout comme le musée *Städel*, l'un des plus importants d'Allemagne grâce à sa collection exceptionnelle d'œuvres. Rembrandt, Rubens

ou Picasso ? Ils y sont tous. Mais il y a aussi *Die Neue Altstadt*, c'est-à-dire une « nouvelle vieille ville » !

Cafés branchés

Avec ses cafés branchés et ses nombreuses galeries d'art, ce qui n'est en fait qu'un simple quartier est passé du statut de projet architectural primé à celui de cœur vivant de la ville. On a adoré. Presque autant que les halles de *Kleinmarkthalle*, temple des produits régionaux où les locaux se retrouvent après le travail pour partager un verre avant de rentrer chez eux... L'esprit de Francfort se trouve assurément ici.

... Mainly known for being continental Europe's largest financial hub, the cosmopolitan city of Frankfurt is well worth the detour.

With its unique blend of history, modern culture and nature, it has all the ingredients to be a popular tourist destination. Although large parts of the city centre were destroyed during WW2, Altstadt, the old town, has retained plenty of medieval charm and will be an excellent starting point. Half-timbered houses, picturesque cobblestone streets... You will soon find yourself in Römerberg, the main square known for its distinctive medieval buildings like Römer – the City Hall – and St. Bartholomew's Cathedral. A must-see, like Städel Museum, which houses one of the world's most important art collections, with works by Rembrandt, Rubens and Picasso, to name but a few.

Hip cafés

But there is also a *Neue Altstadt*, that is to say, a new old town! With its hip cafés and many art galleries, this district went from an award-winning architectural project to a revitalised neighbourhood breathing life into the very heart of the city. We just loved it. Almost as much as *Kleinmarkthalle* covered market, temple of local produce and popular spot for an after-work drink. The true spirit of the city. ■

© ravelview/Shutterstock



À FAIRE ABSOLUMENT / NOT TO BE MISSED

Alte Oper : cette ancienne salle de concert magnifiquement restaurée est un lieu incontournable pour les amateurs de musique classique et d'opéra. Assistez à un concert symphonique ou à un ballet pour une expérience culturelle inoubliable à Francfort. Toute l'année.

Alte Oper: Frankfurt's beautifully reconstructed opera house is a major venue for classical music and opera, for an unforgettable evening watching a concert or ballet. Open all year round.



© Ettmer Photography/Shutterstock

Visite d'Experiminta. Surtout...

Touchez à tout et posez toutes les questions que vous voudrez. Voilà pour l'unique règle qui régit votre visite d'Experiminta, centre scientifique proposant une immersion ludique dans le monde de la physique, des mathématiques et bien plus encore. Au total, plus de 130 ateliers d'expérimentation couvrant toutes les disciplines scientifiques. Les enfants apprécieront particulièrement les spectacles scientifiques, dévoilant par exemple des phénomènes comme des tornades de feu. De quoi rendre la science vivante pour les esprits curieux. Et pour ça, il n'y a pas d'âge !

Come and experiment. One thing you won't find at the Experiminta Science Centre is a sign telling you not to touch the items on display. Because here visitors are positively encouraged to get involved! More than 130 experimentation stations invite curious minds to explore the fields of physics, mathematics, technology, optics and computer science. The science shows are especially impressive. From fire tornadoes to high-voltage lightning, there is something for everyone.

© Experiminta



© Delle Vedove/Shutterstock

GrünGürtel. Avec ses prairies, ses champs et ses forêts, la ceinture verte *GrünGürtel*, longue de 68 km, encadre toute la ville et offre un terrain de jeux incroyable, autorisant par ailleurs de magnifiques randonnées à vélo et à pied. Planifiez des excursions sur le *Lohrberg*, le vignoble de Francfort, faites des randonnées à travers les vergers et les réserves naturelles ou profitez tout simplement de la vue spectaculaire depuis la tour Goethe. Au cœur de la ville, les rives du Main et les nombreux parcs sont de véritables havres de paix.

GrünGürtel. GrünGürtel, with its meadows, fields and forests, surrounds the whole city. This 68-km long greenbelt is a real paradise for cyclists and walkers. Explore Frankfurt's only vineyard on the Lohrberg, the local mountain, take a walk through the orchards and nature reserves or enjoy the spectacular view from Goethe Tower. In the heart of the city, the banks of the River Main and the many parks are true havens of peace.



© Rossi-Helen/Shutterstock

Rendez-vous en rooftop. À Francfort, les rooftops sont nombreux et permettent de profiter d'un panorama unique. Ambiance plage d'altitude l'été, quand l'hiver, certains rooftops se transforment carrément en marchés de Noël. On troque alors les cocktails contre un bon verre de vin chaud. Et les lumières de la ville scintillent de mille feux grâce à la féerie des fêtes. Il n'y a vraiment qu'en Allemagne qu'on peut voir ça.

Rooftop gems. There are many rooftop bars in Frankfurt, boasting sweeping views of the city. They invite guests to relax amidst a beach-like lounge setting during the summer or to enjoy the festive winter, when some of them turn into Christmas markets and cocktails are replaced with mulled wine. The whole city basks in the warm glow of twinkling Christmas lights!



© neurabli/Shutterstock

Au fil de l'eau. Bonne idée que cette croisière panoramique sur le Main pour découvrir Francfort sous un autre angle ! On y admire les gratte-ciel modernes de la ville et les ponts pittoresques tout en découvrant une skyline vraiment unique.

Go with the flow. Why not go on a panorama cruise on the River Main to discover Frankfurt from a different angle? A nice alternative to get a view of modern skyscrapers, picturesque bridges and the city's great skyline.

© Yavuz Meyveci/Shutterstock



Session. Que l'on soit europhobe ou europhile, la visite de la Banque centrale européenne (BCE) est extrêmement enrichissante pour se forger un avis et connaître son rôle actuel. Un must pour revenir plus malin de son séjour.

Bank on it. Whether you are for or against the European Union, visiting the European Central Bank (ECB) gives a clear overview of its roles and responsibilities, so that you can show off back home!



© Peter Krausgrill

La Nuit des musées. Chaque année, Francfort organise sa Nuit des Musées *Museumsuferfest* et invite le public à découvrir son patrimoine muséal de manière originale et ludique. Du 29 au 31 août 2025.

A night at the museum. *Museumsuferfest* (Museum Night) is held annually in Frankfurt – an original, fun way to discover its museum heritage. August 29th to 31st 2025.



► 3 vols par semaine avec Discover Airlines, du 18/06 au 15/09.

► 3 flights a week with Discover Airlines from 18/06 to 15/09.

www.montpellier.aeroport.fr



Brest, la porte de l'océan



© Sergey Dzyuba/Shutterstock

Direction le Far West français, le « Bout du Monde » de la France hexagonale et cette superbe terre du Finistère qui s'érige comme une pointe à travers la mer, formant une rade incomparable. Au programme : balades en mer, promenades le long des côtes sauvages et découverte de la charmante cité de Brest.

Brest, a gateway to the ocean. On the far Western edge of continental France, where the land meets the sea, discover the Finistère region, home to the charming city of Brest and its vast natural harbour and an ideal playground for boat trips and walks along the wild coastline.

- 2 vols par semaine avec Volotea.
- 2 flights a week with Volotea.

www.montpellier.aeroport.fr



Brest, joyau de la Bretagne, se dévoile comme une ville au caractère maritime indéniable. Nichée au fond d'une rade impressionnante, elle est une destination pleine de charme. La ville, marquée par son histoire militaire, offre un patrimoine riche. Le musée de la Marine attire d'ailleurs chaque année, par dizaines de milliers, les passionnés d'histoire et de navigation. Mais nous, ce qu'on aime, ce sont les rues animées du centre-ville, les cafés accueillants, les boutiques artisanales, qui créent une atmosphère si vibrante, si chaleureuse. En flânant le long des quais, le panorama sur la rade et le pont de l'Iroise est tout simplement époustoufflant.

La Côte des Légendes

Les amateurs de nature seront comblés par la proximité de la Côte des Légendes, où des paysages sauvages alternent entre plages de sable fin et falaises escarpées. Les sentiers côtiers invitent à la randonnée, offrant des vues imprenables sur l'Atlantique et la promesse de découvertes à chaque tournant. Les îles d'Ouessant et de Molène, accessibles

À GOÛTER IMPÉRATIVEMENT

Langoustines du Guilvinec, homards, tourteaux et araignées de mer, bigorneaux... Sinon un *kig ha Farz*, sorte de pot-au-feu breton. Et s'il vous reste de la place, un *kouign-amann*, le fameux gâteau au beurre.

NOT TO BE MISSED

Langoustines from Le Guilvinec, lobster, crab, spider crab, winkles, and so much more. Or you can try a kig ha Farz, a traditional Breton stew. And you should leave a little space to taste the local pastry, the kouign-amann.



© bonchan/Shutterstock

Une ville
au caractère
maritime
indéniable

A city with
a strong
maritime
tradition

en bateau, ajoutent une touche d'exotisme à l'aventure avec leurs paysages préservés et leur atmosphère authentique. Mais Brest ne se contente pas d'être un simple port ! Elle est également un carrefour culturel dynamique. Les festivals, tels que le Festival de la Mer (25 et 26 juillet 2025), célèbrent la culture maritime tout en attirant une foule éclectique.

Écosystèmes marins

Si d'aventure il pleut durant votre séjour, optez pour cette activité familiale : Océanopolis ! Ce lieu unique en Europe vous emmène à la rencontre des écosystèmes marins de la planète. Mais pluie ou soleil, reste un point fort qui mettra tout le monde d'accord : la gastronomie bretonne. Avec ses crêpes et ses fruits de mer, elle ravira tout explorateur en quête de saveurs.

... Brest, the coastal gem of Brittany, reveals itself as a city with a strong maritime tradition. Set in an impressive natural harbour, it has plenty to offer. Its strong military past left it with a rich heritage. Every year the National Maritime Museum draws tens of thousands of visitors interested in local history and seafaring. But what we like best are the lively streets in the city centre, the welcoming cafes and craft shops that make for a vibrant and warm atmosphere. As you stroll along the quays, the view over the harbour and Iroise Bridge is simply stunning. Nature lovers will be overjoyed by the easy access to the Coast of Legends, where wild landscapes vary between fine sandy beaches and steep cliffs. Coastal paths will tempt you to explore, with stunning views of the Atlantic Ocean and the promise of new discoveries at every turn. A ferry service will take you to Ushant and Molène islands, where unspoilt landscapes and an authentic atmosphere await you.

Top attractions

But Brest is much more than just a harbour. Many cultural events are organised in the city throughout the year, such as the International Maritime Festival on July 25th and 26th 2025, celebrating its rich maritime culture and attracting an eclectic crowd. On a rainy day you can head to Océanopolis with your family. This aquarium, the only one of its kind in Europe, is entirely devoted to the marine world. But rain or shine, winter or summer, there is one thing that we can all agree upon – the food is great. Their savoury crepes and wonderful seafood will delight explorers in search of new flavours. ■



© Michal Baada/Shutterstock

Trois expériences uniques à vivre ici

3 unique experiences to include in your itinerary



© Alex Stemmer/Shutterstock

Vues sur mer

Et si vous doubliez les perspectives ?

OPTION 1. Vue d'en haut : grimpez au sommet du phare de l'île Vierge à Plouguerneau. Du haut de ses 82,50 mètres, ce n'est autre que le plus haut phare d'Europe. La vue mérite quelques efforts... 365 marches en tout, pour vous offrir comme récompense une vue incroyable sur l'océan et sa côte sauvage.



AUTRE IDÉE dans le même esprit : montez les 120 marches du phare de Kerbel pour une vue sur la Baie de Quiberon et pour une nuit dans un édifice légendaire de Bretagne ! À 1h30 environ de Brest.

OPTION 2. Vue d'en bas : embarquez avec les patrons pêcheurs du Guilvinec pour une virée en mer. Osez-vous embarquer avec un équipage pour une journée de pêche côtière ? Vous vivrez une expérience humaine unique ! À seulement 1h20 de Brest, et du 1^{er} avril au 30 septembre seulement. Renseignez-vous donc bien auprès de l'Office de Tourisme.

SEA VIEW

A double perspective

OPTION 1. In the air – climb to the top of *Île Vierge* lighthouse at Plouguerneau. 82.5 meters (270 feet) high, it is the highest stone lighthouse in Europe. The view from the top is well worth the effort. 365 steps will reward you with an incredible view of the ocean and its wild coast.

IN THE SAME VEIN: Climb the 120 steps of Kerbel lighthouse to get a view of Quiberon Bay and treat yourself to a night of luxury in this iconic building, about an hour and a half away from Brest.

OPTION 2. At sea – Jump aboard with the fishermen of Le Guilvinec for a trip at sea. Are you ready for a trip on a real fishing boat? Only an hour and a half away from Brest, from April 1st to September 30th. More information from the Tourist Office. ■

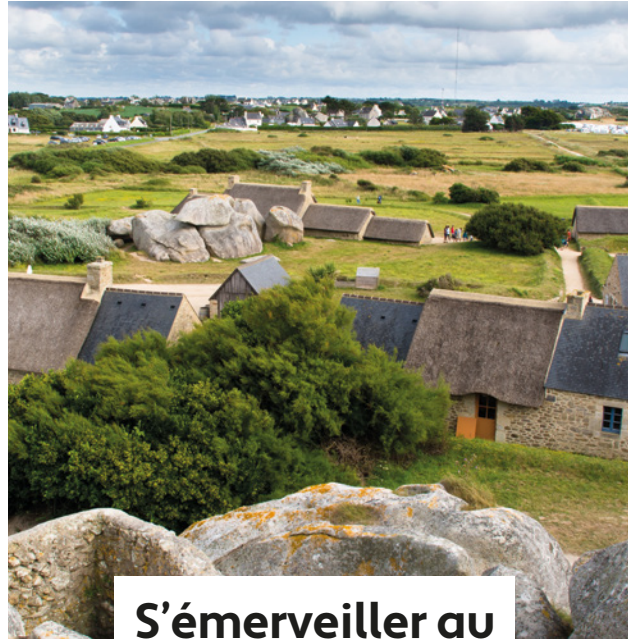
Une visite guidée des Ateliers des Capucins

Venez revivre l'histoire fascinante des Ateliers des Capucins, un site emblématique fièrement reconquis qui a marqué l'épopée industrielle de Brest. En empruntant le premier téléphérique urbain de France, vous traverserez l'histoire du passé à l'avenir, découvrant comment cet endroit mythique a évolué au fil du temps pour devenir une place culturelle incontournable. Cette visite guidée vous embarquera dans l'univers de l'industrie navale et du travail des ouvriers brestois tout en vous permettant de découvrir les transformations récentes du site, devenu un lieu moderne et vivant. Du passé aux projets d'avenir, vous vivrez une expérience unique entre histoire et innovation. Réservation auprès de l'Office de Tourisme de Brest.

A GUIDED TOUR OF THE ATELIERS DES CAPUCINS

Step into the fascinating history of this former Capuchin Monastery turned into an iconic location that has retained its industrial style.

Hop on the first urban cable car in France and travel through time to discover how this mythical place evolved over time to finally become what it is today – an unmissable cultural venue. Take a guided tour of the world of shipbuilding and the people who work in it, and the recent changes brought to this centre, nowadays a vibrant and modern site. A unique experience combining past and future, history and innovation. Booking only, with Brest Tourist Office. ■



© Jorge pereira/Shutterstock

S'émervveiller au hameau de Meneham

Le hameau de Meneham, situé sur la côte nord de la Bretagne est un véritable trésor caché qui enchante les visiteurs par son authenticité et son charme pittoresque. Ce site historique, autrefois village de pêcheurs et de paysans, est célèbre pour ses maisons en granit aux toits de chaume, qui semblent émerger de la lande sauvage environnante. La beauté des paysages marins, avec falaises escarpées et plages de sable fin, attire les amoureux de la nature. Meneham est également un lieu chargé d'histoire où l'on peut découvrir des récits sur la vie des habitants d'autrefois ainsi que des vestiges de la tradition maritime bretonne. Les visiteurs peuvent admirer les panoramas spectaculaires sur la mer d'Iroise et savourer des spécialités locales dans la petite crêperie du hameau.

MARVEL AT MENEHAM VILLAGE

Meneham, a village on the north coast of Brittany, is a hidden gem that will delight visitors by its authenticity and quaint charm.

This historic site, once a village of fishermen and farmers, is famous for its thatched houses that stand out in this wild landscape. The beauty of the seascape, with its steep cliffs and sandy beaches, will attract nature lovers. Meneham is also steeped in history, with many places to visit that explain the lives of locals and their maritime traditions. Visitors can admire the spectacular views of the Iroise Sea and enjoy some local specialties in the small *creperie*. ■



© Matheu Le Gal

SAISON 2025

La plage à vélo, c'est plus beau !

vélo PLAGE

de 9h à 19h :
 > dès le 7 juin, tous les week-ends
 > tous les jours en juillet & août

Villeneuve-lès-Maguelone
 Accès en transports en commun :
 L4 station Garcia Lorca + L32 arrêt Pilou

+ d'infos



VÉLOPLAGE

X f i

tam-voyages.com



Tam montpellier 3M

montpellier méditerranée métropole

Retrouvez l'information et la météo de la région sur

INFOCCITANIE

Premier média digital indépendant d'Occitanie,
avec plus de 50 millions de pages vues en 2024

ACTU / MÉTÉO / AGENDA / REPORTAGES / DIRECT




Retrouvez-nous sur

- ▶ le web
- ▶ les réseaux sociaux
- ▶ l'application mobile

infoccitanie.fr



Les joies quotidiennes se cachent dans les petits moments : un sourire échangé, une promenade sous le soleil, une bonne lecture ou un éclat de rire partagé. // Capture the little joys of everyday life – exchanging a smile, a walk in the sun, a good read or shared laughter.



Camargue, « tout un monde »

C'est littéralement une plongée dans un paysage de carte postale que nous vous offrons à travers cette échappée en Camargue. Et la garantie d'un dépaysement absolu à seulement 30 mn de Montpellier !

Camargue, "a whole new world". Camargue is a paradise framed in a picture postcard landscape, a complete change of scenery half an hour away from Montpellier.

A la fois très abordable et absolument insaisissable... La Camargue est un monde en soi, où vous prendrez plaisir à vous perdre et à renouer avec la nature. Entre ciel et mer, étangs, lagunes et marais salants, elle est un immense refuge pour la faune et la flore... Taureaux, chevaux et flamants roses n'en sont-ils pas, d'ailleurs, les meilleurs symboles ? Très étendue, la Camargue forme un triangle dont les trois pointes sont Arles, Le Grau-du-Roi et Fos-sur-Mer. Mais ne manquez pas de rajouter les charmantes cités des Saintes-Maries-de-la-Mer et d'Aigues-Mortes pour une expérience complète.

Quoi voir, quoi faire

Trois jours sont nécessaires pour admirer tous ces joyaux sans se presser et prendre aussi le temps de découvrir la gastronomie locale. Petit conseil : misez sur la spontanéité pour l'explorer et, si vous en avez l'opportunité, accordez-vous une journée supplémentaire pour paresser sur la superbe plage de l'Espiguette. Sauvage et large de presque un kilomètre, elle est tout simplement grandiose au coucher du soleil, quand la mer dévoile ses reflets flamboyants, tantôt roses, tantôt orange ou carmin. Un rêve éveillé.

Pour s'y perdre et renouer avec la nature...

enjoy losing yourself and reconnecting with nature

... The Camargue region is simultaneously within and out of reach, a world of its own where you will enjoy losing yourself and reconnecting with nature. Between the sea and the sky, ponds, lagoons and salt marshes, it provides a true sanctuary for wildlife. After all, it is known as the land of bulls, horses and pink flamingos for a reason! Widespread, the Camargue forms a triangle between Arles, Le Grau-du-Roi and Fos-sur-Mer. And make sure to add the lovely towns of Les Saintes-Maries-de-la-Mer and Aigues-Mortes for a complete holiday experience.

What to see and do

You will need 3 days to discover these hidden gems without rushing and taste local flavours. A bit of advice: be spontaneous and, if you can, take an extra day to laze on *L'Espiguette*, an amazing beach with a wild windswept look. There you can witness a mesmerizing sunset view showcasing vibrant orange and red hues reflecting on the calm sea. It is a waking dream. ■

Une terre sauvage // An untamed land

Sous un autre angle : En VTT ou à vélo le long des chemins balisés, à pied en foulant la terre sèche des manades, à cheval ou à bord d'un 4x4 entre marais et domaines, en bateau ou carrément dans les airs via un baptême d'ULM, chacun sa formule pour découvrir les lieux sous un autre angle.

From a different angle: Ride a bike or mountain bike along marked trails, visit bull and horse ranches, ride or hop on a four-wheel drive to explore the various marshes and estates, take a boat or take it even higher with a microlight flight. Your options are endless.



© Arapovic/stock.adobe.com

Le taureau : emblème de la Camargue

Votre séjour en Camargue ne serait pas tout à fait complet sans cette plongée dans la Bouvine, du nom de la tradition qui rassemble les différentes pratiques liées au taureau de race Camargue.

The bull: emblem of the Camargue. While you are in the Camargue region, you should get to know more about La Bouvine, this local tradition which embraces courses camarguaises.



Photos : © Patrick Frilet

S'il est une chose à savoir, c'est qu'ici, on ne plaisante pas avec le taureau de race Camargue. Ce dernier est au centre d'un écosystème unique. Autour de la Camargue, paysage sauvage, est née la Bouvine, un ensemble de traditions dont fait partie la course camarguaise. C'est le sport chéri des locaux, au cours duquel se rencontrent l'homme en blanc (raseteur) et le taureau camarguais (cocardier). À ne pas confondre avec la corrida. « Ici, c'est le taureau, la vedette du spectacle. D'ailleurs, c'est son nom qui est écrit en gros caractères sur les affiches », souligne Henri Itier, ex-président de la Fédération française de course camarguaise.

Un monde à part

Dans la Bouvine, l'animal n'est jamais mis à mort. Le peuple du taureau lui voue, au contraire, un véritable culte, notamment dans les villages. Le cocardier, bête vélocité et intelligente, est vénéré jusqu'à sa mort naturelle. Il arrive même qu'on lui érige une statue à titre posthume ou qu'on l'enterre debout. Le monde de la Bouvine est pétri de traditions françaises ancestrales et ne ressemble en rien à celui de la tauromachie espagnole.

The bull is revered until its natural death.

The bull is revered until its natural death.

« Faire l'amalgame entre les deux est dangereux à double titre : d'une part, cela entretient l'idée que la tradition, c'est la corrida, d'autre part, dans la lutte contre les pratiques cruelles, la course camarguaise risque de disparaître, ce qui aurait pour conséquence d'anéantir le taureau de Camargue, qui mérite, à lui seul, un programme de conservation », déclare Claire Starozinski, présidente de l'Alliance anticorrida.

... A good thing to remember is that the Camargue bull is exceptional. It takes centre stage in a unique ecosystem, where the Bouvine tradition originates. It includes the bull races known as courses camarguaises, a local favourite sport where a man dressed in white (called a *raseteur*) encounters a bull with ribbons attached to its horns. *Raseteurs* have to remove the ribbons. Courses camarguaises are not to be confused with Spanish bullfights where the bull is put to death. It's quite the opposite. "Here the bull is the star of the show. His name is displayed in big letters on posters", Henri Itier, former Chairman of the French Federation of courses camarguaises, points out. The Camargue bulls, swift and smart, are worshipped until they die a natural death.



© Patrick Fillet

Sometimes they are honoured with a posthumous statue or buried standing up. The world of the *Bouvine* is steeped in ancient French traditions and has nothing to do with bullfighting. *"Lumping them together is dangerous, first because it sustains the idea that bullfighting is the tradition, and second because as part of campaigns against harmful practices, courses camarguaises will disappear, which would in turn wipe out the Camargue bull, who deserves a conservation programme of its own"*, Claire Starozinski, Head of Alliance anticorrida, declares. ■

>>> **Visite guidée.** Découvrez la course camarguaise avec une visite unique dans les arènes de Camargue ! Discover the courses camarguaises with a unique visit to the Camargue arenas !

Alicia Deleuze - Tél. : 06 50 54 86 42.



>>> **Workshop** sur les traditions camarguaises. Workshop on Camargue traditions. photovoyageurs.com



© Pierre Anisset

Trois choses à savoir sur la course camarguaise

C'est un sport

Activité reconnue par le ministère de la Jeunesse et des Sports depuis 1975, la course camarguaise se pratique dans quatre départements. Il s'agit d'un sport au cours duquel l'homme rencontre le taureau de Camargue, ou cocardier, vedette de l'affiche.

Préserver l'intégrité du taureau

Emblème du gardian, le trident n'est plus employé que lors des défilés folkloriques ou pour guider le troupeau. Quant à la ficelle frontale accrochée entre les deux cornes du cocardier, elle a été supprimée, afin d'éviter toute blessure aux taureaux, même mineure. Dans le même esprit, certaines barrières sont habillées d'un revêtement plastique. *« La préoccupation essentielle est la préservation de l'intégrité du taureau sous toutes ses formes, et à tous les niveaux »*, assure Henri Itier.

Deux heures dans une vie

Un cocardier sort six à dix fois dans l'année, ce qui revient à dire qu'il ne passe pas plus de deux heures par an dans l'arène. Avec une espérance de vie de vingt-cinq ans, il profitera, dans les prés, d'une retraite aussi longue que sa carrière et il y mourra de vieillesse.

3 things you should know about courses camarguaises

A real sport

Approved by the French Ministry of Youth, Sports and Community Life in 1975, courses camarguaises are practised in 4 departments in the South of France. In this sport, a man dressed in white – the *"raseteur"* – encounters a bull, – the *"cocardier"* – star of the show.

Preserving the integrity of the bull

Symbol of the *gardian* (herdsman), the *trident* is only displayed during traditional parades or to show the animals the way. The ribbon placed between the horns, has been suppressed to avoid any injury, even in a minor way. Some of the barriers are covered in with plastic so that the bull does not get hurt. *"The main concern is to preserve the integrity of the bull in every way and at every level"*, Henri Itier adds.

Long live the bull

A *cocardier* is taken out between 6 and 10 times a year, which means that altogether it only spends 2 hours a year in the ring. With a 25-year life expectancy, it will enjoy a retirement in his meadow just as long as its active life and will die of old age.

En savoir plus / More information on allianceanticorrida.fr



Explorez la Terre d'Argence, « la confluence des sud »

À tout pile une heure de Montpellier, découvrez un territoire authentique et sublime, où la douceur de vivre provençale s'unit à l'énergie camarguaise. Et là, flânez, contemplez... Bref, vibrez au rythme du Sud ! Et pour vous aider, découvrez notre top 5, entre incontournables et coups de cœur.

Explore Terre d'Argence, the overlooked jewel of Southern France. Just an hour away from Montpellier, discover a sublime, authentic territory where sweet life à la provençale and the energy of the Camargue blend harmoniously. Take a walk, look around, and just go with the flow! To help you, we put together our top 5 must-see places.

Photos : © Maison du Tourisme et du Patrimoine de Beaucaire



Apéro panorama à l'Abbaye de Saint-Roman

Apéro sur le toit du monde ! Imaginez un lieu mystérieux, insolite, envoûtant, perdu dans la garrigue... L'Abbaye de Saint-Roman, vestige d'un monastère creusé à même la roche, mérite le détour pour sa beauté, mais aussi son statut d'unique abbaye troglodytique d'Europe. Il est possible de se régaler de tapas et d'une dégustation de vin au soleil couchant. À Beaucaire dans le Gard.

Apéritif with a panoramic view in Saint-Roman Abbey. You are guaranteed to be on top of the world in this mysterious, unconventional bewitching place lost in the heart of the garrigue. Saint-Roman Abbey features the remains of a monastery carved out of solid rock, and is quite worth the trip, for its beauty, obviously, but also because it the last troglodyte abbey in Europe. You can even enjoy some tapas and wine at sunset. Beaucaire, in the Gard Department.

Découverte du centre historique de **Beaucaire**



Labellisée Ville d'Art et d'Histoire, Beaucaire révèle un patrimoine aussi riche que surprenant. Son centre historique fascine par son charme unique. Partout, hôtels particuliers et belles demeures témoignent de sa prospérité passée. Sortez les appareils photos !

Discovering Beaucaire's historic centre. Listed as a Town of Art and History, Beaucaire boasts a rich and remarkable heritage. Its historic centre will seduce you with its undeniable charm. All over town, private mansions and town houses are testament to its glorious past. Don't forget your camera!

Escape Game dans **une forteresse**



À Beaucaire toujours, laissez-vous tenter par cette aventure originale où le public est invité à échapper aux griffes d'un terrible dragon mythologique, découvrant dans sa course folle remparts, donjons et jardins.

Escape Game in a fortress. Still in Beaucaire, unravel the legendary mystery of the Dragon while exploring the ramparts, keep and gardens.

Balade à vélo sur **la ViaRhôna**

La ViaRhôna, itinéraire cyclable de 815 km reliant le lac Léman à la Méditerranée, traverse des paysages variés et des territoires chargés d'histoire. En Terre d'Argence, elle suit les berges du Rhône et offre une belle immersion dans un patrimoine authentique. Sur votre chemin, des

hébergements, restaurants, sites touristiques et activités de loisirs labellisés Accueil Vélo s'engagent à offrir un accueil de qualité aux cyclistes.

A bicycle ride along the ViaRhona. The ViaRhona route stretches for over 800 kilometres, from Lake Geneva in Switzerland to Beaucaire in France – an enchanting route that takes you through breathtaking landscapes and places steeped in history. In Terre d'Argence, it follows the Rhône River, for an authentic local experience featuring places to stay and eat, places of interest and recreational activities. Check out for the "Accueil Vélo" ("Cyclists Welcome") label!



Découverte des **vignobles**

Entre Rhône et Costières, ces vignobles révèlent avec subtilité les senteurs de la Provence et celles de la Camargue. Quelle merveille que cette route des vins ensoleillée et minérale qui ravit à la fois nos pupilles et nos papilles ! Trois appellations sont présentes sur le territoire : AOC Costières de Nîmes, la Clairette de Bellegarde, IGP Coteaux du Pont du Gard. Découvrez-les !

Exploring the vineyards. Between the Rhône and the Costières wine region, vineyards stretch out to the horizon, bathed in the scents of Provence and Camargue. This sun-drenched wine road is a delight for the eyes and the palate. The 3 local appellations are AOC Costières de Nîmes, la Clairette de Bellegarde and IGP Coteaux du Pont du Gard. Try them! ■



Maison du Tourisme et du Patrimoine,
8 rue Victor Hugo, 30300 Beaucaire.
+33 (0)4 66 59 26 57.
@terredargencetourisme  
terredargencetourisme.com



La Maison du Passage, entre charme et élégance

Nichées dans un lieu d'exception, les chambres d'hôtes La Maison du Passage à Martignargues (Gard) promettent un moment hors du temps, à une heure de Montpellier.

The romantic elegance of La Maison du Passage. Nestled in a superb location, La Maison du Passage guesthouse in Martignargues (Gard Department) exudes a timeless charm, an hour away from Montpellier.

Quiétude, authenticité et excellence. La Maison du Passage, élue trois fois meilleure maison d'hôtes de France par la plateforme d'avis en ligne Tripadvisor, enveloppe les convives de son aura historique. « *La Maison permet aux couples de s'éloigner de la frénésie du quotidien, de se retrouver en tête à tête, sans enfant, dans un lieu paisible et chaleureux* » décrivent les propriétaires François Vyain et Hervé Capgras, qui l'ont façonnée à leur image. Une halte idyllique de six chambres proposant aux convives autant d'univers immersifs : Le Repos du Guerrier, Rêve de Papillon, Paradis Perdu. La suite premium « Le Petit Prince » et ses 120 m² de luxe ravira les visiteurs en quête de confidentialité et d'exception.

Un palais à soi pour un week-end, une semaine, un moment suspendu sous les étoiles. La plus ancienne partie de la bâtisse daterait du 12^e siècle, le restant du 15^e. La Maison englobe une ancienne tour Bermonde, tour de guet qui permettait aux habitants du bourg de se réfugier en cas d'attaque. Les temps ont changé, un jacuzzi y est installé, dominant la vallée verdoyante. Des personnalités de premier plan y ont posé leurs valises. Et pour cause, le confort des chambres est digne des plus grands hôtels, avec le charme d'une décoration personnalisée. Ce havre

UN CADRE IDÉAL / Que l'on arrive par le haut ou le bas du village, Martignargues et ses 430 âmes séduisent. Un cadre idéal pour marcher dans la garrigue, les vignes ou les oliveraies.

AN IDEAL ENVIRONMENT / Martignargues, a village of 430 souls, is the ideal place to take a walk in the garrigue, the vineyards or the olive groves.



Photos : © Jérôme Mondière



Y ALLER / La Maison du Passage se situe à une heure de Montpellier. Stationnement gratuit sur la place de l'Église, juste devant La Maison du Passage. Borne de recharge disponible pour votre voiture électrique.

GETTING THERE / La Maison du Passage is located an hour away from Montpellier. Free parking on the Place de l'Église, just outside La Maison du Passage. Charging station available for electric vehicles.

de paix dans le Gard provençal est proche d'Uzès et de son duché, des Cévennes et de la Bambouseraie d'Anduze, de Vézénobres et de ses figuiers ou de la romanité nîmoise. Le Guide Michelin ne s'y est pas trompé en récompensant d'une clé La Maison du Passage aux côtés de sa sélection des 180 meilleurs hôtels de France. La cuisine du Chef François réserve, quant à elle, élégance, générosité et... passion !

☛ Peaceful, authentic and refined, with a palpable sense of history, *La Maison du Passage* was awarded Travellers' Choice Best of the Best 3 times on TripAdvisor. "Here, couples can escape the hustle and bustle of city life and enjoy a romantic tête-à-tête, without children, in a peaceful, welcoming environment", according to the owners François Vyain and Hervé Capgras. This idyllic hideaway created to reflect their personality comprises 6 rooms offering individual themes to lucky visitors: Le Repos du Guerrier ("a well-earned rest"), Rêve de Papillon ("The Butterfly Dream"), Paradis Perdu ("Paradise Lost"). Le Petit Prince ("The Little Prince") Premium suite, with its 120 square meters of luxury, will delight guests in search of privacy and refinement when they step into their own little palace for a weekend or a week, transported outside of time under the stars.

The oldest part of the building is said to date from the 12th century, and the rest from the 15th century. It includes a Bermonde tower, ancient watchtower where the locals could take shelter in the event of an attack. Times have changed and you will now find a Jacuzzi there waiting for you, overlooking the verdant valley. Celebrities have stayed in *La Maison du Passage*, charmed by the individual design of the luxury rooms, which can compete with any top class hotel. This haven of peace in the Provençal Gard is close to Uzès and its duchy, the Cévennes region, the Bambouseraie (Bamboo grove) in Anduze, Vézénobres and its fig trees and the Roman city of Nîmes. The Michelin Guide was more than justified when listing *La Maison du Passage* as part of the 189 best hotels in France! And to top it all, Chef François' cuisine is a promise of refinement, generosity and... passion! ■

Publi-rédactionnel

Chambres : de 170 à 250 €. Suites : de 250 à 450 €. Dîner : 54 €. French and English spoken.
127 Rue de l'Église, 30360 Martignargues.
Tél. : 04 66 25 62 91. lamaisondupassage.fr





© Fifou

PAUL MIRABEL

« Par amour »

C'est une déclaration d'amours (au pluriel), le nouveau spectacle de Paul Mirabel. Et quelle fierté, pour lui comme pour nous, de le voir accéder aux plus grandes salles de France pour nous faire rire.

Dans un style bien à lui, c'est-à-dire pas forcément très expansif, mais avec le cœur. Alors pour en savoir plus sur son nouveau show, nous avons donné rendez-vous au cupidon de l'humour.

Paul Mirabel: "Out of love". Paul Mirabel's new show is a declaration of loves (plural). And what a sense of pride, for us and for him, to see him touring all over France to make us laugh, with a style of his own - not particularly loquacious but coming from the heart. So let's find out more about his next show!

Paul, *Par amour* commence là où *Zèbre*, ton premier et précédent spectacle, s'achevait. Pourquoi?

Je suis touché que tu l'aies remarqué car c'est un détail auquel je suis attaché. J'ai effectivement en tête de relier mes trois premiers spectacles, qui composeront alors comme une trilogie. *Par amour* démarre par un sketch sur la notoriété, un nouvel aspect de la vie d'artiste que je découvre... Mais le spectacle ne parle pas que de cela. Le sujet se trouve dans le titre.

Par amour justement... Il fait quoi, Paul Mirabel ?

Des jolies choses, quelques conneries... Un spectacle, aussi. Je précise que j'aborde ici l'amour avec un grand A : celui du public, de la scène, de mes proches, de la vie en général. C'est aussi un titre que j'ai choisi pour

souligner que je ne cherche à heurter personne avec mes blagues. Je suis un gars qui souhaite faire rire les gens. Pas de polémique ou de politique chez moi.

Par amour, c'est aussi le titre d'une chanson de Diam's.

Tu as la réf, bravo. Un titre que j'adore.

**On évoque ton grand amour ?
Le MHSC.**

(Sourire). Haaaaa ! Avec plaisir. Je serai toujours amoureux de mon club. Tu m'autorises à lâcher un « Butte Paillade ! » ? Cette saison a été longue et difficile mais je reste un fervent supporter. Tournons-nous vers l'avenir, on va reconstruire.

Tu évolues toi aussi, sur un nouveau terrain : celui des grandes salles. ►

SOUVENIRS DE MONTPELLIER

Ça fait maintenant quelques années que j'habite Paris. J'ai ce sentiment un peu étrange de redevenir touriste dans la ville où j'ai pourtant grandi, où j'ai encore famille et amis. Mais Montpellier, ça reste particulier pour moi. C'est la base de tout. Cette ville a contribué à faire de moi ce que je suis aujourd'hui. Venir faire mes blagues à l'Arena, c'est juste fou. Tout comme ce vieux réflexe dans ma tête : dès que j'entends « Montpellier », je pense « MHSC ».

Memories from Montpellier. I've been living in Paris for a few years now. I have this strange feeling of being a tourist when I go back to the town where I grew up, where my family and friends still live. But Montpellier is still special to me. It is my home base. This city helped be become what I am today. Coming here and telling my jokes in the Arena is just crazy. As crazy as my old conditioned response of thinking MHSC whenever I hear "Montpellier".



Partir

Loin. Là où je peux passer incognito. J'apprécie de déambuler tranquillement et de façon totalement anonyme.

Travelling

Far. Where nobody can recognise me. I like walking around in peace, anonymously.



Un pays

Les US. Peut-être parce que j'y associe des souvenirs de vacances.

A destination

The US. Maybe because I have many holiday memories there.



S'évader

Le sport, pour tenir le rythme des tournées.

Taking a break

Sports, to keep up with the tour.



Chiller

Le trio : séries, films et FIFA... Avec Montpellier, évidemment.

Chilling

The trio series-films-FIFA. Featuring Montpellier, of course.

Oui, je foule désormais les planches de Zéniths, bientôt de l'Arena. Mais tout cela est très récent. Mon cerveau n'a pas encore bien assimilé l'info, d'ailleurs. Je suis encore surpris quand 500 personnes réservent leur soirée pour venir me voir dans un petit patelin... Mais l'essentiel, c'est le spectacle : divertir, faire rire, s'assurer que les gens d'où qu'ils viennent et peu importe leur âge, passent un bon moment.

Comment décrirais-tu ton humour ?

Efficace dans la simplicité ? Minimaliste, aussi. Je n'aime pas trop « expliquer » ou en faire des caisses, encore moins politiser mes blagues...

Es-tu sur scène comme tu es dans la vie ?

Je ne m'invente pas un personnage. Mais je ne suis pas là non plus pour me livrer sans filtre sur tous les détails de ma vie. Je raconte des histoires, je fais des blagues. Et bien sûr, je m'inspire de mon quotidien, de celui de mes proches. Le personnage de mon premier spectacle était très proche de celui que j'étais voilà maintenant quelques années. Depuis, j'ai grandi avec mon public, j'ai évolué. Mon humour, ma façon d'occuper la scène aussi. Je me suis forgé sur les planches, j'ai pris davantage confiance en moi, ma palette est plus large. Avec ce spectacle, je repars sur le champ de bataille de l'humour, mais avec d'autres armes.

C'est quoi, le prochain challenge ?

De la fiction, pour aérer la tournée. Mais rien que je ne puisse dévoiler à ce stade. Vous savez, on signe des clauses avec des mots étranges écrits dessus, comme « confidentialité »... Sur le plan artistique, faire que chaque spectacle soit meilleur que le précédent, tout en gardant le plaisir et un équilibre vie pro-vie perso. C'est important. Et puis, tu me parles d'un challenge, alors c'est le moment de le dire : on a une Arena à remplir le printemps prochain, à Montpellier. Cœur sur vous.

... **Paul, *Par amour* ("out of love") starts where *Zèbre*, your previous (and first) show ended. Why is that?**

I am so pleased that you noticed it, because it may be a detail but it means a lot to me. Joining my first 3 shows into a sort of trilogy is something that I do have in mind. *Par amour* starts with a skit on fame, a part of an artist' life that I am beginning to experience. But the show is not just about that. The theme is in the title.

And out of love, what would Paul Mirabel do?

Some good things, a few stupid things too. And a show! Love is multiple – love of the audience, of the stage, of your relatives, of life in general. I also chose this title to emphasise the fact that I am not trying to hurt anyone with my jokes. I am just a guy trying to make people laugh. With me there is no controversy or politics involved.

Par amour is also the title of a song by Diam's.

That's right, well done! I love that song.

Shall we talk about your true love? The MHSC (Montpellier football club).

(He smiles). Haaaaa! With pleasure. I will always love my club. It has been a long and difficult season but I am still a strong supporter. We need to look at the future, we'll get back on track.

You are also playing on a new field – large venues.

Yes, I have now stepped onto the stage of *Zénith* concert halls, and the Arena venues are next. But this is all very new. My brain hasn't quite registered the information yet. I am still amazed when 500 people book their evening to see me perform in some little village. But the main thing is the show – being entertaining, making people laugh, making sure that the audience, wherever they're

Avec ce spectacle, je repars sur le champ de bataille de l'humour, mais avec d'autres armes.

With this show I'm back on the humour battlefield, but with other weapons.



Suivre Paul Mirabel
sur Instagram



from and whatever their age, are having a good time.

How would you describe your sense of humour?

Simple and effective? Minimalist, too. I don't really like having to explain or overdo it, and certainly not making political jokes.

Are you the same on the stage and in your life?

I don't create a new character. And on the other hand I'm not there to give unfiltered details of my life. I tell stories, I make jokes. And of course I draw my inspiration from everyday life – mine and that of my relatives. The character in my first show was quite close to who I used to be a few years back. I've grown up since, I evolved with my audience. My sense of humour, how I take up space on the stage. I built my character on the stage, I built self-confidence,

I explored a broader range. With this show I'm back on the humour battlefield, but with other weapons.

What is your next challenge?

Fiction, to take a break from the tour. But nothing I can reveal just yet. You know, they make you sign clauses with strange words written on them like "non-disclosure". On an artistic level, I try to make each new show better than the last, while still enjoying myself and keeping a work-life balance, which is quite important. And since you're talking about challenges, this is my cue to tell you – we are aiming to fill Montpellier's Arena venue next spring... with love. ■

Par Amour. Samedi 4 avril 2026, 20h - Arena Sud de France
Par Amour. Saturday, April 4th 2026, 8PM - Arena Sud de France venue

Shopping



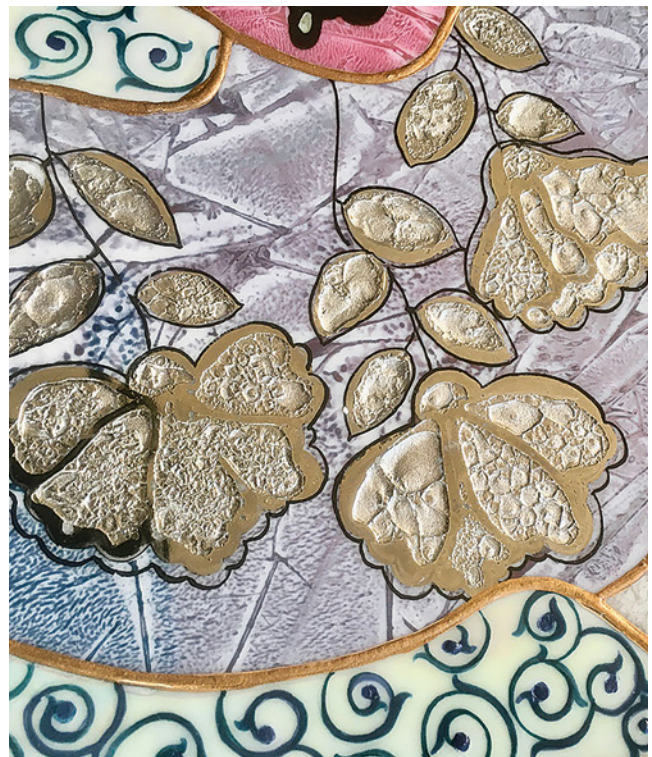
© Sophie Massault

L'habilleuse de Porcelaine

Pour la petite histoire, Sophie Massault n'est pas céramiste ! Non, elle « habille la porcelaine » telle une petite main dans une maison de couture. Son mantra : minutie, délicatesse, élégance, rigueur. Cela se retrouve dans chacune de ses créations. Passez à l'atelier, c'est purement sublime. On y trouve crédences de cuisine et de salle de bain, objets décoratifs... Petits bijoux de kintsugi, du nom de cette méthode ancestrale japonaise qui, en réparant les céramiques brisées, sublime les fêlures. Son site internet également est une source d'inspiration à lui tout seul.

Porcelain according to Sophie Massault. For the record, Sophie is not a ceramist! No, she styles porcelain like a seamstress in a fashion house. Her motto: being meticulous, gentle, sophisticated and thorough. And this is reflected in every one of her creations. Drop by the workshop, it is just sublime. You can find sideboards for the kitchen and bathroom, decorative items, etc., inspired by *Kintsugi*, the Japanese art of repairing broken pottery, highlighting the imperfections as part of the object's beauty. Her website is also a source of inspiration in itself.

sophiemassault.com





© Lampes LGM

Lumière sur... les lampes LGM

Bienvenue dans l'univers des lampes La Grande Motte, une collection née de la collaboration entre la ville, à travers sa marque LGM, et Collateral edition, créateur de mobilier moderne. Inspirées par l'architecture emblématique et l'atmosphère unique de cette station balnéaire méditerranéenne, ces lampes capturent la lumière, les formes et les couleurs qui façonnent l'identité de La Grande Motte.

Shedding light on LGM lamps. Explore a whole new world of lamps, the product of the collaboration between the town of La Grande Motte, via its brand LGM, and Collateral Edition, modern furniture designer. Inspired by the iconic architecture and unique atmosphere of this Mediterranean seaside resort, these lamps capture the light, shapes and colours that make up the identity of La Grande Motte.

lampes-lgm.fr

La peluche flamant rose

De quoi faire plaisir tout en valorisant une démarche (éco) responsable.

Fournisseur français, yeux brodés (pour plus de sécurité et pour réduire la part de plastique) étiquette en papier recyclé, remplissage en tissus et fibres, eux aussi recyclés.

Encore mieux : pour une peluche grand format de 30 cm, ce sont 16 bouteilles plastique qui sont recyclées !

Pink flamingo plush toy. Looking for an eco-responsible gift? Go for this French design plush with embroidered eyes (for more safety and less plastic) and recycled paper label, made from recycled fabric and fibre fill. Even better: the large model (30 cm/12 inches) is made of 16 recycled plastic bottles.

À la boutique de l'Office de tourisme de Montpellier.



© Mathilde M

Vase à l'âme

Repéré dans la boutique Mathilde M (quartier des Arceaux - Montpellier), ce vase décoratif Amphore beige effet mat, à l'irrésistible charme méditerranéen. Il transformera immédiatement votre intérieur, apportant une touche de style. Associez-le aux deux autres vases de la même collection pour un effet grandiose. Attention : ne pas remplir avec de l'eau. C'est uniquement pour vos bouquets de fleurs séchées.

A touch of sophistication. Add a touch of Mediterranean charm and elegance to your home with this beige amphora style decorative vase with a matt finish, spotted in Mathilde M store (Arceaux district in Montpellier). Combine it with the 2 other vases from the same collection for a stunning effect. Caution: these decorative vases are only suitable for artificial or dried flowers. Do not fill them with water.

mathilde-m.com



HÉRAULT GOURMAND

CONCOURS 2025-2026

CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT DE L'HÉRAULT



Chambre
de **Métiers**
et de l' **Artisanat**

OCCITANIE

HÉRAULT



LE MEILLEUR DE L'ARTISANAT DES MÉTIERS DE BOUCHE

DÉCOUVREZ LES LAURÉATS DU CONCOURS HÉRAULT GOURMAND

TÉLÉCHARGEZ LE
GUIDE 2025-2026





Biz'ness

Les rencontres sont des occasions précieuses d'échanges et d'innovation. Elles favorisent la création de synergies, renforcent les réseaux et ouvrent la porte à de nouvelles opportunités.

// Encounters are valuable opportunities for interaction and innovation. They help create synergies, strengthen networks and open up new opportunities.



Tourisme durable : save the **date**

Le congrès international Green Destinations, événement annuel mondial majeur (qui permet aux destinations engagées dans un tourisme durable de travailler ensemble) pose ses valises à Montpellier du 28 au 30 septembre prochains. Organisé en partenariat avec le Comité régional du tourisme et des loisirs, Montpellier Méditerranée Métropole et Open Tourisme Lab, ce rendez-vous incontournable réunit les meilleurs experts du tourisme durable. Au programme : échanges stratégiques et opportunités de coopération avec les figures clés du secteur.

... Green Destinations Global Conference, international annual event promoting a shared vision for sustainable tourism, will be held in Montpellier from September 28th to 30th. Organised in collaboration with the Regional Committee for Tourism and Leisure, Montpellier Méditerranée Métropole and Open Tourisme Lab, this key event brings together leading experts in sustainable tourism and features strategic exchanges and opportunities to cooperate with industry leading figures.

gd2025.greendestinations.org

Septeo recrute en masse

Le groupe Septeo (dont le siège est situé à Lattes, à deux pas de l'aéroport) poursuit sa croissance à vitesse grand V, maintenant sur 2025 une stratégie d'acquisition ambitieuse en France comme à l'international, notamment pour booster sa R&D et son IA « Brain ». C'est notamment dans ce cadre que 350 nouveaux collaborateurs seront recrutés dans les prochains mois, comme l'a souligné très récemment le PDG Hugues Galambrun.

... **Mass hiring in Septeo.** Septeo Group, whose Head Office is located in Lattes, not far from the airport, continues to grow rapidly, pursuing an ambitious procurement strategy in France and abroad in 2025, particularly to boost its R&D Division and "Brain", its AI lab. In this context, the group will be hiring 350 new collaborators in the coming months, as CEO Hugues Galambrun recently announced.



Une doyenne, des doyens

Première femme doyenne de la faculté de médecine de Montpellier-Nîmes, la professeure Isabelle Laffont été élue, il y a quelques semaines, pour un mandat de deux ans, à la présidence de la Conférence des doyens et des doyens de médecine. Elle succède au Pr Benoît Veber. Rappelons l'un des enjeux de cette véritable institution, qui est d'accompagner les évolutions pédagogiques pour permettre aux étudiants de se former dans de bonnes conditions tout en répondant aux besoins des populations. Tout cela dans un contexte hospitalo-universitaire en pleine mutation, à l'image de notre système de santé.

... **Woman Dean.** First female dean of Montpellier-Nîmes Faculty of Medicine, professor Isabelle Laffont was elected a few weeks ago President of the Council of Medical Deans for 2 years, taking over from Professor Benoît Veber. A major concern of this institution is to support educational development so that students can be trained in good conditions, while meeting the needs of the population in a rapidly changing hospital and university sector, just like our healthcare system.



RESPECTE

Ta mer

PRENONS SOIN DE LA PLAGE



CANDILLARGUES - LA GRANDE MOTTE
LANSARGUES - MAUGUIO CARNON
MUDAISON - PALAVAS-LES-FLOTS
SAINT-AUNÈS - VALERGUES

VALÉRIE CHEVALIER

En scènes

Directrice de l'Opéra Orchestre national Montpellier Occitanie, Valérie Chevalier fait preuve d'un enthousiasme débordant au moment de dévoiler les temps forts de la saison 2025-2026 de cette « Maison » qui, pour reprendre ses propres mots, appartient à chacun de nous. Alors, partageons en musique !

ON STAGE. General Manager of the Opera and National Orchestra of Montpellier, Valérie Chevalier showed great enthusiasm while revealing the programme for 2025-2026 in this "House", as she likes to call it, which she claims to belong to every one of us. So let us share and enjoy the music!

Valérie Chevalier, vous venez de dévoiler la programmation de la saison 2025-2026. À quoi le public doit-il s'attendre ?

Cette saison, on sort les blockbusters. *Don Giovanni* de Mozart (du 24 au 31 mai 2026), *La Traviata* de Giuseppe Verdi (du 1^{er} au 12 avril 2026), ainsi qu'une nouvelle production de son formidable *Falstaff* (du 7 au 13 janvier 2026), *Theodora* de Georg Friedrich Haendel (le 13 octobre), mais aussi son œuvre *Alcina*, dirigée par Philippe Jaroussky (le 3 novembre). Nous donnerons aussi *Cavalleria rusticana*, de Pietro Mascagni (le 3 et le 5 octobre), un grand opéra veriste qui vous arrachera des larmes sans que vous puissiez faire quoi que ce soit pour résister.

Et du côté des concerts symphoniques ?

Notre directeur musical Roderick Cox a vu les choses en grand : grande symphonie avec *Le Sacre du Printemps* d'Igor Stravinsky (le 10 octobre 2025). En live, avec orchestre complet, c'est... sensationnel. On jouera aussi *Les quatre Saisons* d'Antonio Vivaldi (le 9 décembre) avec l'ensemble Le Consort, qui est en résidence chez nous. Ne manquez pas non plus la *Messe du Couronnement* de Mozart (le 23 et le 24 janvier 2026), avec grand chœur et grand orchestre.

D'autres rendez-vous remarquables ?

Pour vos enfants dès trois ans : *Le Carnaval des*

Animaux de Camille Saint-Saëns, avec des illustrations incroyables par l'artiste coréen Kiihwan Lim (les 11, 14 et 15 février 2026). L'occasion de dire que notre concept familial des « Grands rendez-vous » et le lancement d'un abonnement « À hauteur d'enfants », à faible coût, renverseront la vapeur. Ce sont eux qui emmèneront les parents à la musique. Pour les jeunes actifs, nous organiserons aussi trois afterworks (le 14 octobre, le 20 janvier et le 31 mars, Opéra Comédie) et, le 6 février, un dîner de gala avec chef étoilé pour récolter des fonds et permettre à chacun de devenir mécène (repas en partie défiscalisable). Enfin, comme à l'opéra il est souvent question d'harmonies, nous relançons notre cycle « Harmonie », soit six rendez-vous sportifs dans le grand foyer de l'Opéra Comédie. Là, en musique live, seront proposées des séances de yoga, Pilates et Qi gong... Pour se reconnecter avec soi-même. Réservez bien à l'avance.

Dix ans déjà à la tête de cette institution. Qu'est-ce que cela vous inspire ?

Une première grande satisfaction : celle de voir que notre public s'est diversifié, que nous avons su ouvrir nos portes, changer les regards. Je suis aussi très fière de voir que nous avons atteint un très haut niveau d'excellence en interne. Nous avons su évoluer, de façon très agile, comme une entreprise moderne se doit de le faire. ►



Dans sa valise : de la place ! Pour glisser ses achats au duty free...

Pour s'occuper à bord : deux livres, dont un audio, pour se laisser doucement bercer par les mots... « *Je refuse de travailler à bord. Je vis chaque vol comme un moment suspendu qui n'appartient qu'à moi.* »

Son prochain voyage : la Corée du Sud (Séoul).

What she packs in her suitcase: Space! For her duty-free purchases.

To keep herself busy during a flight: 2 books, including an audio book, to be soothed by words. "*I refuse to work on a plane. I experience every flight as a suspended moment that is only mine.*"

Her next trip: South Korea (Seoul).

On se donne donc rendez-vous le 12 septembre prochain.

Nous lancerons la saison avec une somptueuse représentation du violoniste franco-serbe Nemanja Radulović (le 12 et le 13 septembre). Sortez les mouchoirs, c'est bouleversant.

... Valérie Chevalier, you just announced the programme for the 2025/2026 season. What should the audience expect?

This season is going to be spectacular, with Mozart's *Don Giovanni* (May 24th-31st 2026); *La traviata* (April 1st-12th 2026), and a new production of *Falstaff* (Jan. 7th-13th 2026) by Giuseppe Verdi; Handel's *Theodora* (Oct. 13th), and *Alcina*, conducted by Philippe Jaroussky (Nov. 3); and *Cavalleria rusticana*, by Pietro Mascagni (Oct. 3 and 5), a *Verismo* opera in all its splendour that will bring tears to your eyes.

And what about symphony concerts?

Our Music Director Roderick Cox thought big: a great symphony with Igor Stravinsky's *The Rite of Spring* (Oct. 10th 2025), live with a full orchestra. Just terrific! *The four seasons* by Antonio Vivaldi will also be performed on December 9th, starring *Le Consort* chamber music ensemble, currently in residence here. And do not miss Mozart's *Coronation Mass* (Jan. 23rd and 24th 2026), featuring a full choir and orchestra.

Are other special events planned?

There are. For children from 3 years old, *The Carnival of the Animals* by Camille Saint-Saëns, with amazing illustrations by Korean illustrator Lim Kiihwan (on February 11th, 14th and 15th 2026). Our "Grands rendez-vous", promoting the notion of family, and a new family season ticket for great





« Nous avons su ouvrir nos portes, changer les regards. »

"We succeeded in opening our doors and changing perceptions."

savings will reverse the trend: now the children will take their parents to see a show. For young professionals 3 after-work events will take place (on Oct. 14, Jan. 20 and March 31), and on February 6 a gala dinner prepared by a Michelin-starred chef will be organised to raise funds and to allow anyone to become a sponsor (the dinner will be partly tax deductible). Last but not least, since opera is often about harmony, we will resume our *Harmonie* cycle, which will include 6 sports events in the Grand Hall of Montpellier's *Opéra Comédie* – yoga, Pilates and Qi gong sessions will take place to live music, to help you reconnect with yourself. Be sure to book early!

You have been head of this institution for 10 years now. How do you feel about it?

First, a great sense of satisfaction when I see how diverse our audience has become, how we succeeded in opening our doors and changing perceptions. I am also very proud to see that we achieved a very high level of excellence internally. We were able to evolve swiftly, as any modern company should.

We shall meet on September 12, then.

We will launch the season with a splendid performance by Serbian-French violinist Nemanja Radulović (on Sept. 12 and 13). Bring your tissues, it is deeply moving. ■

NOUVEL AN. 31 décembre et 1^{er} janvier - Corum, Opéra Berlioz. Un nouvel an « autour du monde » (musique latine, viennoise, grecque...) avec la cheffe d'orchestre grecque Zoe Zeniodi. **31/12/25** : concert symphonique à 18h. Dès 22h : after-party avec la DJ Barbara Butch. **01/01/26** : concert symphonique à 12h.

NEW YEAR'S CONCERT. December 31-January 1 - Corum Conference Centre, Opéra Berlioz Hall. This concert will take you around the world (Latin, Viennese, Greek music, etc.) with Greek conductor Zoe Zeniodi. **Dec. 31st 2025:** Symphony concert at 6PM. From 10PM: After Party with DJ Barbara Butch. **Jan. 1st 2026:** Symphony concert at 12PM.

Solimouv' au Maroc : destination solidarité



En mai, quatre membres de la jeune association Solimouv' se sont envolés de Montpellier pour rejoindre Mers El Kheir, au Maroc. Objectif : des échanges et des actions solidaires auprès d'enfants défavorisés.

Solimouv' in Morocco – a rewarding journey.
In May, 4 members of Solimouv' association flew from Montpellier to Mers El Kheir, in Morocco, to organise collective actions in favour of privileged children.

Du 2 au 9 mai, quatre membres de l'association montpelliéraine Solimouv' se sont rendus dans la région de Mers El Kheir, commune rurale du Maroc située dans la région de Rabat. Une semaine très dense, consacrée aux échanges tous azimuts et à la réalisation d'une action solidaire. Ce projet est la première grande opération de Solimouv'. « Il est né d'une volonté de partager sport, éducation et solidarité », et a été mené en partenariat avec l'association marocaine Les Enfants de l'Ovale, structure éducative visant l'inclusion par le sport et la culture. Son goût du rugby, « vecteur de cohésion, d'éducation et d'inclusion » ne déplaît en rien à Solimouv', dont l'une des membres joue au MHR. Le jour du grand départ, l'émotion des quatre

globe-trotters altruistes est palpable. Deux représentants de leur école, dont la directrice, sont venus les saluer par surprise. L'émoi est puissant car c'est ce départ qui concrétise des mois d'efforts. « On a du mal à croire qu'enfin on y est », disent les quatre comparses de concert, pendant la séance de photos sur l'espace à selfies de l'aéroport.

De la solidarité pure et dure

L'Aéroport Montpellier Méditerranée (AMM) est venu en soutien, avec la compagnie Air Arabia, à cette magnifique action. « Une action solidaire, et non pas humanitaire, car l'humanitaire c'est pour l'urgence », précise Tiphaine Argenson, présidente et l'une des quatre du voyage avec Margaux, Jules et Arno. « Oui, c'est de la solidarité pure et dure ». Et comme un remerciement

à l'aide d'AMM, ce cri du cœur : « Grâce à l'aéroport et à Air Arabia existent à Montpellier des vols accessibles à des associations comme la nôtre. » Pendant cette semaine bien remplie, de nombreux ateliers sportifs et animations scolaires étaient proposés à plus de 300 enfants âgés de 6 à 18 ans. « On a divisé nos journées en deux avec des activités le matin, l'après-midi étant plutôt dédié au sport », détaille Arno, en charge de la communication. À noter, et ce n'est pas un détail, que Solimouv' a préféré des pratiques sportives mixtes, pour précisément mieux favoriser le sport au féminin. Les fonds collectés ont servi à l'achat de matériel sportif et scolaire sur place « et ainsi faire tourner l'économie locale », argumente la présidente. De cette première mission, réussie au-delà des espérances, la bande des quatre est revenue saturée d'émotions et d'enseignements. Il est évident qu'une autre épopée verra le jour.

Four members of Solimouv', an association based in Montpellier, went to Mers El Kheir, not far from Rabat in Morocco, from May 2nd to 9th, for a very busy week of exchanges and a collective action. This project is the association's first major operation. "It stemmed from a desire to share sports, education and solidarity" and was

LES CHIFFRES

2 000 €

C'est la somme collectée ces derniers mois, en sus de certains soutiens comme celui de l'aéroport de Montpellier ou d'Air Arabia

€2,000 were collected these past few months in addition to contributions from Montpellier Airport and Air Arabia among others

organised in collaboration with Les Enfants de l'Ovale, Moroccan association promoting integration through sports and culture. The fact that it promotes rugby, "a vehicle for cohesion, education and integration", is a plus for Solimouv' since one of their members plays with Montpellier Rugby Club, the MHR. On departure day emotions ran high for the 4 altruistic globetrotters, after months of hard work. 2 representatives of their school, including the Principal, came to greet them as a surprise. "It's hard to realise that we're

finally there", the four of them said in unison during the photo session in the selfie area at the airport.

Solidarity pure and simple

Staff from Montpellier Méditerranée Airport (AMM) and Air Arabia airline brought their support to this wonderful action. "A solidarity – and not humanitarian – action, for humanitarian concerns emergency situations", Tiphaine Argenson, President, specified. She will take part in the trip together with Margaux, Jules and Arno. "Yes, it is solidarity pure and simple." And this support was greatly appreciated. "Thanks to the airport and Air Arabia, associations like ours can fly from Montpellier."

A productive week that included many sports sessions and school activities for over 300 children aged 6 to 18. "The days were split in 2, with various activities in the morning and sports in the afternoon", Arno, in charge of communication, told us. It is worth noting that Solimouv' favoured mixed-gendered sports to promote equality in sport. The funds raised were used to buy sports and school equipment there, "thus supporting local economy", the president added. This first mission, which achieved results beyond their expectations, brought our 4 envoys a flood of emotions and lessons. Clearly it will not be the last. ■

SOLIMOUV' EST NÉE À OXYTALIS CAMPUS

Créée par six étudiants passionnés, dont Tiphaine Argenson, qui en est la présidente, l'association Solimouv' veut « transmettre les valeurs du sport, de l'éducation et de la solidarité auprès d'enfants défavorisés à travers le monde ». Ces six membres fondateurs sont étudiants à Oxytalys Campus, une école de commerce basée à Montpellier près du stade de rugby. Renseignements : contact@solimouv.org

SOLIMOUV' WAS BORN ON OXYTALIS CAMPUS

Founded by 6 dedicated students, including Tiphaine Argenson, its President, Solimouv' association aims at "passing on the values of sports, education and solidarity to unprivileged children around the world". All 6 founding members study in Oxytalys Campus, a business school based in Montpellier, near the rugby stadium. For more information please e-mail contact@solimouv.org



L'aéroport et KLM fêtent les 10 ans de la ligne Montpellier-Amsterdam

© vivez drone



En dix ans, KLM a transporté 578 000 passagers entre Montpellier et Amsterdam. L'anniversaire de la ligne a été célébré ce 16 mai par l'Aéroport Montpellier Méditerranée et la compagnie du groupe Air-France-KLM.

The airport and KLM celebrate the 10th anniversary of service on the Montpellier-Amsterdam route.

In 10 years, KLM transported over 578,000 passengers between Montpellier and Amsterdam. This anniversary was celebrated on May 16th by Montpellier Méditerranée Airport and the airline part of Air-France-KLM Group.

Le 18 mai 2015, l'Aéroport Montpellier Méditerranée et de nombreux acteurs publics accueillent pour la première fois la compagnie néerlandaise KLM Royal Dutch Airlines, membre du groupe Air France-KLM. Il s'agissait d'inaugurer la ligne Montpellier-Amsterdam. Cette nouvelle liaison avec ce hub puissant offrait des possibilités accrues de correspondances vers le monde entier, tout en disposant d'un fort potentiel en « point à point » (les Pays-Bas constituant alors le premier marché émetteur de touristes vers le Languedoc-Roussillon). Dix ans plus tard, compagnie et aéroport ont tenu à célébrer cette ligne et son succès. Ce vendredi 16 mai 2025, les passagers et l'équipage du vol Montpellier-Amsterdam ont été fêtés avec petits cadeaux, collation et ambiance de fête... Du 18 mai 2015 au 30 avril 2025, quelque 578 550 passagers ont emprunté cette ligne, et la belle aventure se poursuit.

On May 18th 2015, Montpellier Méditerranée Airport, together with many public stakeholders, welcomed KLM Royal Dutch Airlines, member of Air France-KLM Group, for the first time, to launch Montpellier-Amsterdam route. This new association gave rise to new opportunities to connect with the rest of the world and a strong potential of point-to-point services, the Netherlands being at the time the largest source of tourists to the Languedoc-Roussillon. 10 years later, the airline and airport wanted to celebrate that route and its success. On Friday, May 16th 2025, freebies and snacks were awaiting the passengers and crew on Montpellier-Amsterdam flight in a party atmosphere. Between May 18th 2015 and April 30th 2025, 578,550 people flew that route, and the journey continues! ■

Renseignements et réservations / Information and booking > www.montpellier.aeroport.fr



© Adobe Stock

36 lignes cet été à Montpellier et ouverture d'Agadir en octobre

Depuis ce dimanche 30 mars, jour du changement d'horaires, l'aéroport Montpellier Méditerranée a basculé dans son programme de vols estival. Au plus fort de la saison, pas moins de 36 aéroports seront desservis par 14 compagnies. Au menu : 9 destinations domestiques, dont Rennes, qui constituait la nouveauté de l'hiver ; 16 destinations européennes, dont la belle nouveauté qu'est Zurich (opérée par la compagnie Swiss, filiale du groupe Lufthansa ; 10 destinations maghrébines auxquelles il convient d'ajouter la porte de l'Orient que constitue Istanbul. Très bonne nouvelle de dernière minute : Transavia opérera dès la fin du mois d'octobre et pendant tout l'hiver une ligne vers Agadir.

... **36 routes this summer from Montpellier and flights to Agadir from October.** Sunday, March 30th marks the start of daylight-saving time, and of the summer flight schedule for Montpellier Méditerranée Airport. At the height of the season, 14 airlines will fly to 36 airports – 9 routes within France, including to Rennes, destination introduced this winter, 16 destinations within Europe, now featuring Zurich (operated by Swiss, a subsidiary of Lufthansa Group), and 10 in North Africa and the gateway to the Orient that is Istanbul. And good news: Transavia will fly to Agadir starting in October, and for the whole winter. ■

Renseignements et réservations / Information and booking > www.montpellier.aeroport.fr



Le MotoPark s'envole avec l'aéroport

Éloignés de quelques centaines de mètres, le MotoPark et l'aéroport n'avaient jamais uni leurs forces. Oubli réparé : mi-mai, le plus grand village moto d'Europe a organisé ses trois journées portes ouvertes avec le soutien d'AMM. Plusieurs milliers de passionnés ont participé au jeu doté de billets d'avion vers six des sept pays produisant les motos vendues par le groupe Suttel.

... **The MotoPark spreads its wings with the airport.** Only a few hundred meters away from each other, the MotoPark and the airport had never joined forces until now. But mid-May, the largest motorcycle dealer in Europe organised 3 open days with the support of AMM. Several thousand motorcycle fans participated and played for a chance to win plane tickets to one of 6 countries manufacturing motorcycles sold by Suttel Group. ■

DESTINATION	COMPAGNIE AIRLINE	VALIDITÉ/ VALIDITY	Nombre de vols/jour - Number of flights/day						
			Lun Mon	Mar Tue	Mer Wed	Jeu Thu	Ven Fri	Sam Sat	Dim Sun
AJACCIO	Volotea	12/04/2025 au 05/07/2025						1	
		06/07/2025 au 31/08/2025			1			1	1
		06/09/2025 au 25/10/2025						1	
BASTIA ★	Transavia	12/07/2025 au 06/09/2025						1	
BREST	Volotea	31/03/2025 au 25/10/2025	1				1		
CAEN	Volotea	31/03/2025 au 25/10/2025	1				1		
LILLE	Volotea	31/03/2025 au 30/06/2025	1				1		
		01/09/2025 au 24/10/2025	1				1		
NANTES	Volotea	01/06/2025 au 30/06/2025	2	2	2	2	2	1	2
		01/07/2025 au 31/08/2025	2	2	2	2	2	1	1
		01/09/2025 au 24/10/2025	2	2	2	2	2	1	2
PARIS ORLY 3	Transavia	30/03/2025 au 08/07/2025	3	3	3	3	3	2	3
		09/07/2025 au 07/09/2025	2	2	2	2	2	2	2
		08/09/2025 au 25/10/2025	3	3	3	3	3	2	3
PARIS ROISSY CDG	Air France	30/03/2025 au 03/07/2025	6	6	6	6	5	4	6
		04/07/2025 au 31/08/2025	5	5	5	5	5	4	5
		01/09/2025 au 25/10/2025	6	6	6	6	5	4	6
RENNES ★	Volotea	31/03/2025 au 26/05/2025	1				1		
		29/05/2025 au 03/07/2025	1			1			
		01/09/2025 au 24/10/2025	1			1			
AMSTERDAM	KLM	30/03/2025 au 24/10/2025	1	1	1	1	1	1	1
ATHÈNES	Transavia	09/04/2025 au 25/10/2025			1			1	
BÂLE-MULHOUSE	easyJet	31/03/2025 au 24/10/2025	1				1		
BRUXELLES ★	Transavia	10/04/2025 au 29/06/2025				1			1
COPENHAGUE	Norwegian	31/03/2025 au 23/06/2025	1				1		
		26/06/2025 au 17/08/2025	1			1	1		1
		18/08/2025 au 19/09/2025	1				1		
	Flysas	28/06/2025 au 09/08/2025						1	
FRANCFORT	Lufthansa	18/06/2025 au 15/09/2025	1		1		1		
HÉRAKLION	Transavia	11/04/2025 au 31/10/2025	1				1		
LISBONNE	Transavia	10/04/2025 au 25/10/2025				1			1
LONDRES GATWICK	easyJet	31/03/2024 au 23/06/2025	1	1	1	1	1	2	1
		24/06/2025 au 31/08/2025	1	2	1	1	1	2	1
	British Airways	23/05/2025 au 30/09/2025		1	1			1	1
LUXEMBOURG	Luxair	31/03/2025 au 05/07/2025		1		1		1	
		06/07/2025 au 07/09/2025		1		1		1	1
		09/09/2025 au 30/09/2025		1		1		1	
MINORQUE	Volotea	02/06/2025 au 09/10/2025	1			1			
OSLO	Norwegian	21/06/2025 au 16/08/2025		1				1	
PALMA	easyJet	31/03/2025 au 19/06/2025	1			1			
		25/06/2025 au 31/08/2025			1				1
		01/09/2025 au 06/10/2025	1			1			
ROME	Transavia	30/03/2025 au 06/07/2025				1			1
		11/09/2025 au 25/10/2025				1			1
SÉVILLE	Transavia	31/03/2025 au 04/07/2025	1				1		
		08/09/2025 au 25/10/2025	1				1		
ZURICH ★	Swiss	27/06/2025 au 22/08/2025	1				1		
AGADIR	Transavia	21/10/2025 au 25/10/2025		1					
ALGER	Air Algerie	30/03/2025 au 14/06/2025		1			1		1
		16/06/2025 au 14/09/2025	1				1		1
		16/09/2025 au 25/10/2025		1			1		1
	Transavia	05/04/2025 au 05/07/2025						1	
		10/07/2025 au 06/09/2025				1			1
CASABLANCA	Air Arabia	02/04/2025 au 25/10/2025	1		1		1		
	Royal Air Maroc	01/04/2025 au 25/10/2025		1			1		
FÈS	Air Arabia	14/06/2025 au 13/09/2025	1	1	1			2	1
		14/06/2025 au 13/09/2025	1	1	1			1	1
ISTANBUL	Transavia	08/04/2025 au 26/10/2025		1			1		
MARRAKECH	Transavia	02/04/2025 au 05/07/2025			1			1	
		07/07/2025 au 05/09/2025	1				1		
		10/09/2025 au 25/10/2025			1			1	
NADOR	Air Arabia	02/04/2025 au 25/10/2025	1				1		1
ORAN	Air Algerie	16/06/2025 au 14/09/2025	1				1		1
	Transavia	05/04/2025 au 05/07/2025						1	
		12/07/2025 au 07/09/2025						1	1
RABAT	Transavia	09/07/2025 au 06/09/2025			1			1	
TANGER	Air Arabia	02/05/2025 au 25/10/2025		1			1		
TUNIS	Transavia	05/04/2025 au 28/06/2025						1	
		05/07/2025 au 06/09/2025			1			1	
		13/09/2025 au 25/10/2025						1	



MONTPELLIER MÉDITERRANÉE

AU DÉPART DE MONTPELLIER



AÉROPORT DE MONTPELLIER, FAIRE DE SON RÊVE UNE RÉALITÉ

#mplaeroport



www.montpellier.aeroport.fr

Accès aéroport - To/from the airport

L'Aéroport Montpellier Méditerranée est facilement accessible en voiture ou par les transports en commun : en train, tramway et navette aéroport.
 Montpellier Méditerranée Airport is easily accessible by car or public transport: train/tram/shuttle.



VOITURE / CAR

> Depuis le centre-ville de Montpellier : direction Les plages - Suivre Aéroport Montpellier Méditerranée.
 > Depuis Nîmes (A9), au niveau du péage de Baillargues, suivre la direction Montpellier (A709) : Sur l'A709, prendre la Sortie N°29 Montpellier Est - Suivre Aéroport Méditerranée ou Aéroport Fréjorgues.
 > Depuis Béziers (A9), au niveau du péage de Saint-Jean-de-Védas, suivre la direction Montpellier (A709) : Sur l'A709, prendre la Sortie N°29 Montpellier Est et Suivre Aéroport Méditerranée.

☛ From the city centre: Follow "Les plages". Follow signs for "Aéroport Montpellier Méditerranée".
 > From Nîmes (A9), at Baillargues toll, follow the signs to Montpellier (A709). On the A709 motorway take exit 29 - "Montpellier Est" - Follow "Aéroport Méditerranée" or "Aéroport de Fréjorgues".
 > From Béziers (A9), at Saint-Jean-de-Védas toll, follow the signs to Montpellier (A709). On the A709 motorway take exit 29 - "Montpellier Est" and follow "Aéroport Méditerranée".



TRAMWAY / TRAM

Prendre la ligne N°1 direction Odysseum et descendre à l'arrêt Place de l'Europe. Puis prendre la navette aéroport n° 120.

☛ Take line 1 going to Odysseum and get off at Place de l'Europe tram stop. Take the airport shuttle (#120).



NAVETTE AÉROPORT / AIRPORT SHUTTLE

Place de l'Europe, prendre la navette aéroport Montpellier, ligne 120. Trajet de 15 mn environ. Billet en vente à bord de la navette, 1,60 € l'aller simple. Horaires sur le site de l'aéroport. En complément de la ligne 620, la ligne 621 de Hérault Transport relie l'aéroport (arrêt CCI) à la station de tramway de

Boirargues du lundi au vendredi de 7h30 à 9h30 et de 16h30 à 19h10.

☛ At Place de l'Europe tram stop, take Montpellier airport shuttle (line 120). Journey time: about 15 min. Fare: €1.60 (tickets can be bought on board). Check the airport website for timetables. In addition, Hérault Transport's route 621 runs from the airport (CCI stop) to Boirargues tram station, from Monday to Friday from 7.30am to 9.30am and from 4.30pm to 7.10pm.



TAXI

37 chauffeurs sont à votre disposition et assurent au quotidien les courses au départ de l'aéroport. T. 04 30 96 60 60.

☛ 37 cab drivers provide transport to and from Montpellier Airport. T. (+33) 4 30 96 60 60.

SERVICES

PARKING / CAR PARK

> Dépose Minute : 0-10 mn gratuit.
 > Parking P2 - Proxi : 0 > 2 jours. 810 places.
 > Parking P4 - Confort : 3 > 6 jours. 950 places.
 > Parkings P6 ECO 100% Web (sur réservation) : 3 > 60 jours. 1 500 places.
 ● Drop off area: up to 10 minutes. Free.
 > P2 car park ("Proxi"): up to 2 days. 810 parking spaces.
 > P4 car park ("Confort"): up to 6 days. 950 parking spaces.
 > P6 long-term car park (pre-booking online) from 3 to 60 days. 1,500 parking spaces. T. 0 825 830 003.
www.montpellier.aeroport.fr

DYNEFF

Station service, boutique, espace restauration Brioche Dorée. Accès : à 500 m de l'aérogare.
 ● Petrol station, convenience store, "Brioche Dorée" bakery. 500 yards away from the terminal. www.dyneff.fr

RELAY

Hall Départs. Presse, librairie, tabac.
 ● Departure Hall. Newsagents.

LA TERRASSE

Hall Arrivées. Brasserie. De 9h à 19h du lundi au vendredi. ● Arrival Hall. Restaurant. From 9am to 7pm from Monday to Friday.

BALTONA

Salle d'embarquement. Duty Free : parfums, cosmétiques, alcool, tabac, gastronomie.
 ● Departure lounge. Duty free shop: perfumes & cosmetics, alcohol, tobacco, food.

SERVICES

Hall Départs et Arrivées : DAB, photomaton, internet, imprimante, service de filmage à bagages, station de recharge pour smartphone, fauteuils massants. Salle d'embarquement : salon affaires, espace travail, espace détente extérieure.
 ● Departure and Arrival Hall: ATM, photo booth, Internet, printer, Luggage wrapping service, Smartphone charging station, Massage chairs. Departure lounge: business lounge, working space, outdoor area.

LOCATION DE VOITURES / CAR RENTAL

Accès : parking loueurs en suivant la direction parking P1.
 ● Access: follow signs to P1 car park.

TRIB'S

Hall Départs + salle d'embarquement. Bars, snack. Sur place ou à emporter. Terrasse extérieure en salle d'embarquement.
 ● Departure Hall and departure lounge. Bars, snack bar. Eat in or takeaway. Outdoor patio in the departure lounge.

AÉROPORT HÔTEL 3*

Hôtel, bar, restaurant « Le Prince d'Aragon ». Accès : à 500 m de l'aérogare.
 ● Hotel, bar, "Le Prince d'Aragon" restaurant 500 yards away from the terminal. www.aeroporthotel.com

IBIS STYLES 3*ET IBIS BUDGET 2*

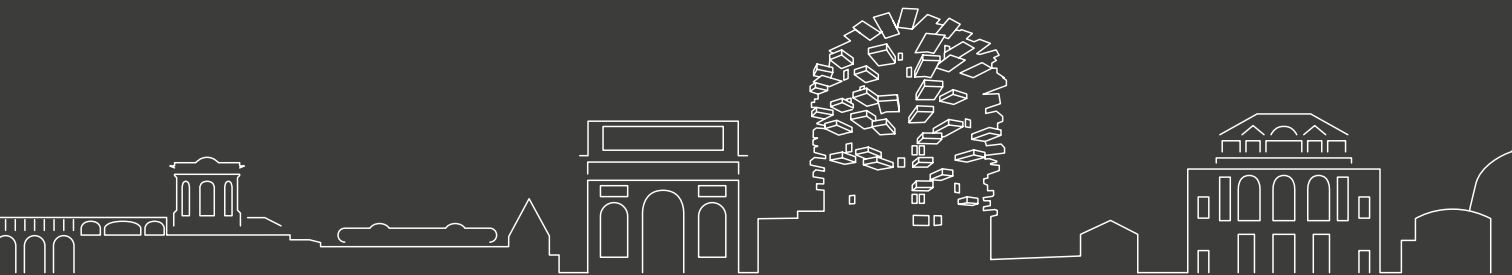
2 hôtels, bar, restaurant « Les Cabanes ». Accès : à 700 m de l'aérogare.
 ● 2 hotels, bars, "Les Cabanes" restaurant. 750 yards away from the terminal.

CAR HÔTEL

Parking surveillé 24/24h, service de voiturier et de nettoyage. Accès : suivre le parking P0. ● 24/7 secure car park with valet and cleaning service. Access: follow the signs to P0 car park. www.carhotel.info

www.montpellier.aeroport.fr

ACHETER POUR HABITER OU INVESTIR **NOUS AVONS LES CLEFS...**



**PATRI
iMMO**

Document à caractère publicitaire.

Caisse régionale de Crédit Agricole Mutuel du Languedoc, société coopérative à capital et personnel variables agréée en tant qu'établissement de crédit. Siège social : avenue de Montpelliéret, Maurin 34977 Lattes cedex. 492 826 417 RCS Montpellier. Société de courtage d'assurance immatriculée à l'ORIAS sous le n° 07 025 828. Réf 202505-11.

VOUS SOUFFLER LES PLUS BELLES IDÉES DE VOYAGE.

1000 destinations à travers le monde.*



S'ENVOLER EN TOUTE ÉLÉGANCE

AIRFRANCE 



*Avec KLM et nos partenaires SkyTeam.

POUR CONTINUER À VOYAGER DEMAIN, REPENSONS
DÈS MAINTENANT NOTRE FAÇON DE NOUS DÉPLACER. **ACT**

Carburant plus durable, nouveaux avions moins polluants, éco-pilotage
sur tous nos vols, retrouvez tous nos engagements sur airfranceact.airfrance.com